

★ ★ ★ ● TRISTAR



EN | Instruction manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedienungsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuele utente

SV | Bruksanvisning

PL | Instrukcja obsługi

CS | Návod na použití

SK | Návod na použitie

RU | Руководство по
эксплуатации

RK-6138

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- By clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Bed and breakfast type environments.
- Farm houses.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.



- Surface is liable to get hot during use.
- Only use the appliance with the appropriate connector.
- The connector must be removed before the appliance will be cleaned, please make sure the inlet is completely dry before the unit will be used again.
- Warning, the escaping steam can be very hot.
- Be aware of the steam vent during cooking, as there is danger of burns.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.



This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.



The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.



The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.



The Eurasian Conformity mark (EAC) is a certification mark to indicate products that conform to all technical regulations of the Eurasian Customs Union.



This symbol is used for marking materials intended to come into contact with food in the European Union as defined in regulation (EC) No 1935/2004.



The product and packaging materials are recyclable, subject to extended manufacturer responsibility. Dispose it separately, following the illustrated packaging symbols, for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

PARTS DESCRIPTION

1. Lid
2. Steam basket
3. Inner bowl
4. Display
5. Digital control panel
6. Measuring cup
7. Spoon
8. On/off switch
9. Condensation collector

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V~50/60Hz).

- Always place the inner pot inside the outer pot before switching on the rice cooker.
- Make sure that the inner pot contains liquid, or be ready to immediately add oil, butter or margarine to the inner pot before switching on the rice cooker.
- Always dry the outer surface of the inner pot before placing it inside the cooker. Any moisture remaining on the inner pot surface may cause a cracking noise while the unit is heating up.
- Press the On/Off switch to the desired position to turn the device on or off.
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This smell is only temporary and will soon fade.

USE

Timer

- The timer function can be used to set a delayed start time.
- Press the timer button to set the timer function. Press once to increase by 30 minutes. Long press to increase automatically in 30 minutes interval.
- Timer can be pre-set up to 24 hours.
- Note: Recommended timer pre-setting is no more than 12 hours to avoid food deterioration.
- After setting the pre-set time press the desired program button that needs to be started. The screen displays the completion time and starts the countdown.
- Both lights of the timer button and selected program light up.

Rice

- Press the Rice button to select the Rice function.

- Indicator light above button will go on.
- Program starts and digital screen displays a moving "- - -" from bottom to top.
- The Rice function automatically enters the stew stage after cooking and display countdown timer in the digital screen.
- Rice function automatically enters the temperature preservation function when program completes.
- See "cooking rice" chapter for more information.

Warm/Cancel

- In standby mode press the Warm/Cancel button to start the temperature preservation program.
- The digital screen displays "bb" and the light above the Warm/Cancel button will be on to indicate the temperature preservation program is active.
- Press Warm/Cancel button again to disable the temperature preservation program.
- Food is best to be consumed within 5 hours after cooking, so that flavor and taste do not deteriorate.
- If the device is in a program press Warm/Cancel button to cancel and exit this program and return to standby mode.

Steam

- Put water in the inner bowl and ensure the amount of water is always lower than the steam basket.
- Put the steam basket into the inner bowl.
- Add the desired ingredients to the steam basket.
- Press the Steam button to select the Steam function.
- Indicator light above button will go on.
- Press button to adjust the steaming time, the default time is 30 minutes.

- Time can be adjusted between 10 to 60 minutes.
- When the water is boiled, the timer starts to count down on the digital screen.
- Steam function automatically enters the temperature preservation function when program completes.

Soup

- Press the Soup button to select the Soup function.
- Indicator light above button will go on.
- Press the button to adjust Soup cooking time, the default time is 1.5 hours.
- Time can be adjusted between 30 minutes to 3 hours.
- When the water is boiled, the timer starts to count down on the digital screen.
- Soup function automatically enters the temperature preservation function when program completes.

Porridge

- Press the Porridge button to select the Porridge function.
- Indicator light above button will go on.
- Press the button to adjust Porridge cooking time, the default time is 2 hours.
- Time can be adjusted between 30 minutes to 2 hours.
- The Porridge function will start and the digital screen display the countdown timer.
- Porridge function automatically enters the temperature preservation function when program completes.

Pasta

- Press the Pasta button to select the Pasta function, Pasta indicator light will go on.
- Add water and some salt (refer to the proportion table).

- The Pasta program starts, wait until the water boils.
- When the water is boiled, cancel the program using the Warm/Cancel button.
- Press Pasta button again to adjust Pasta cooking time, the default time is 30 minutes.
- Time can be adjusted between 3 to 30 minutes.
- The digital screen displays the countdown timer, open the cover, add the corresponding amount of pasta according to water level and start mixing (refer to the proportion table), stir 1 to 2 minutes, close the cover and continue cooking.
- Pasta function automatically enters the temperature preservation function when program completes.

Proportion table	
Water volume	Pasta (g)
2 cups of water	100g
4 cups of water	200g
6 cups of water	300g
8 cups of water	400g

Yogurt

- In a sauce pan, heat milk to +/- 80°C on the stovetop, stirring constantly to prevent scalding.
- Allow milk to cool to 45°C for approximately 1-2 hours. Add yogurt culture. Stir mixture thoroughly.
- Pour milk mixture into the inner pot.
- Be sure inner pot is clean and dry before placing into the rice cooker.

- Press Yogurt button, light above button will go on.
- Press "Yoghurt" button to adjust the Yogurt cooking time, the default time is 8 hours. Time can be adjusted between 6 hours to 12 hours.
- Yogurt light stays on and digital screen shows countdown timer.
- The cooker returns to standby mode when Yogurt program completes.
- Once incubation is complete, store the yogurt in an air tight container in the refrigerator.
- Do not leave it in the rice cooker.

Cake

- Follow the instructions on the package of the desired cake mix for preparation. Don't use too much, or the batter might overwhelm the appliance.
- Wipe the bowl with cooking oil, put the cake mix batter into the bowl.
- Press the Cake button.
- Indicator light above button will go on.
- Press Cake button again to adjust the cooking time, the default timing is 30 minutes. Time can be adjusted between 20 minutes to 3 hours.
- Program will start. The digital screen shows countdown timer.
- Cake function automatically enters the temperature preservation function when program completes.

Additional information

Do not pour water or put ingredients in the device without the inner bowl inside.

The maximum amount of water and ingredients should not exceed the highest mark inside the inner bowl.

Press the desired program button once for default cooking time.

Pressing this button short will add extra time and cycle through the available time settings (a beep sound will be heard by every new setting). Long press program button to increase automatically and fast cycle through the available time settings.

Once a program has finished the device will give a beep sound. Programs can be interrupted or stopped by pressing the Cancel button.

Always turn the on/off switch to the off position after use and unplug the device.

Cooking rice

- Use the measuring cup provided to measure the desired quantity of rice. As a guide one cup of rice is sufficient for one person, but this will vary according to individual tastes. Fill the cup with rice leveling the top.
- Thoroughly wash the rice in several changes of clean water and drain. If you don't wash the rice this may cause poor results and/or a buildup of steam within the appliance. Do not wash the rice in the inner bowl as you may damage it.
- Put the rice in the inner bowl and level the surface of the rice. Add sufficient cold water to the corresponding level marked on the bowl e.g. to cook 6 cups of rice, place the washed rice into the inner bowl and then fill with water up to the 6 cup level marked on the inner bowl. You may adjust the amount of water added for your own personal taste. For a softer rice add a little more water, and for a firmer rice a little less water.

- Place the inner bowl in the rice cooker ensuring that there is no rice or any moisture on the outside of the bowl.
- Cover with the lid, ensuring that the vent hole in the lid is situated away from the operator.
- Start the Rice program (see chapter Rice).
- Carefully lift the lid and allow any condensation to drip into the rice cooker. Use the spatula provided to fluff up the rice which is then ready to eat. Replace the lid as quickly as possible. Consume the stirred rice within 1 hour.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the appliance to cool down.
- Wipe dry the water in condensation collector (located below the hinge) with a dry cloth and clean the multi-cooker with a damp cloth.
- Open the top cover and clean the cover plate.
- Clean the water on heating plate (if any) with cloth; polish the burnt rice on the plate (if any) with steel scrubber or sand paper and wipe the water and rice around and below the cooking pot before placing it in.
- Never immerse the electrical appliance in water or any other liquid. The appliance is not dishwasher proof.

ENVIRONMENT



■ This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten terwijl het op de voeding is aangesloten.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
 - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
 - Bed&Breakfast-type omgevingen.
 - Boerderijen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.

- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.



- Het oppervlak wordt heet tijdens gebruik.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met een geschikte connector.
- De connector dient te worden verwijderd alvorens het apparaat te reinigen. Wees er zeker van dat de inlaat volledig droog is alvorens het apparaat weer in gebruik te nemen.
- Waarschuwing, de ontsnappende stoom kan zeer heet zijn.
- Let tijdens het koken op de stoomopening, omdat er kans is op brandwonden.



Afgedankte elektrische producten mogen niet samen met huishoudelijk vuil worden weggegooid. Gelieve te laten recyclen bij de daartoe aangewezen faciliteiten. Neem contact op met uw gemeente of plaatselijke winkel voor advies over recycling.



Dit product voldoet aan de conformiteitseisen van de toepasselijke Europese verordeningen of richtlijnen.



The Green Dot is het geregistreerde handelsmerk van Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH en is een wereldwijd beschermd handelsmerk. Het logo mag uitsluitend worden gebruikt door klanten van DSD GmbH die in het bezit zijn van een geldig handelsmerkgebruikscontract of door aangewezen afvalverwerkingsbedrijven binnen de Bondsrepubliek Duitsland. Dit geldt ook voor de reproductie van het logo door derden in een woordenboek, een encyclopedie of een elektronische databank met een naslagwerk.



Het universele recyclingsymbool, -logo of -pictogram is een internationaal erkend symbool dat wordt gebruikt om recyclebare materialen aan te duiden. Het recyclingsymbool behoort tot het publieke domein en is geen handelsmerk.



Het Euraziatische conformiteitsmerk (EAC) is een certificeringsmerk om producten aan te duiden die voldoen aan alle technische voorschriften van de Euraziatische douane-unie.



Dit symbool wordt gebruikt voor het markeren van materialen die bestemd zijn om in aanraking te komen met voedsel in de Europese Unie, zoals gedefinieerd in verordening (EC) nr. 1935/2004.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar, binnen de grenzen van de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Verwijder het gescheiden, volgens de geïllustreerde verpakkingssymbolen, voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo is alleen in Frankrijk geldig.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Deksel
2. Stoommandje
3. Binnenpan
4. Display
5. Digitaal bedieningspaneel
6. Maatbeker
7. Lepel
8. Aan/uit-schakelaar
9. Condensreservoir

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Steek de stroomkabel in het stopcontact. (Opmerking: Controleer of de spanning die op het apparaat staat aangegeven overeenkomt met de plaatselijke spanning voordat je het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V~ 50/60Hz).
- Zorg er altijd voor dat de binnenpan zich in het apparaat bevindt voordat u de rijstkoker inschakelt.
- Zorg ervoor dat de binnenpan vloeistof bevat of sta klaar om onmiddellijk olie, boter of margarine in de binnenpan te doen voordat u de rijstkoker inschakelt.
- Droog de buitenkant van de binnenpan altijd goed voordat u deze in het apparaat plaatst, een natte binnenpan kan namelijk een krakend geluid veroorzaken.
- Zet de aan/uit-schakelaar in de gewenste positie om het apparaat in of uit te schakelen.
- Als het apparaat voor de eerste keer wordt aangezet, ontstaat een lichte geur. Dit is normaal, zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is maar tijdelijk en zal spoedig vervliegen.

GEBRUIK

Timer

- Gebruik de timerfunctie om een uitgestelde begintijd te kiezen.

- Druk op de timerknop om de timerfunctie in te stellen. Druk één keer in om in te stellen op 30 minuten. Houd de knop ingedrukt om automatisch te verlengen, in stappen van 30 minuten.
- De timer kan tot op 24 uur vooraf worden ingesteld.
- Opmerking: De aanbevolen vooraf ingestelde timerinstelling is maximaal 12 uur, om bederving van voedsel te voorkomen.
- Na het instellen van de tijd drukt u op de gewenste programmaknop. Het scherm geeft het tijdstip van voltooiën weer en begint af te tellen.
- Het lampje van de timerknop en dat van het geselecteerde programma gaan branden.

Rice (Rijst)

- Druk op de knop Rice om de rijstfunctie te kiezen.
- Het indicatielampje boven de knop gaat branden.
- Het programma start en het display toont bewegende “- - -” van beneden naar boven.
- De functie 'Rice' schakelt na de bereiding automatisch over naar de stooffase en de afteltimer wordt weergegeven op het digitale display.
- Wanneer het programma voltooid is, schakelt het apparaat automatisch over van de rijstfunctie naar de functie temperatuurbehoud.
- Zie het hoofdstuk Rijst koken voor meer informatie.

Warm/Cancel (Warmhouden/Annuleren)

- Druk in de stand-bymodus op de knop 'Warm/Cancel' om het programma voor temperatuurbehoud te selecteren.
- Het digitale display toont "bb" en het lampje boven de knop Warm/Cancel brandt om aan te geven dat het programma voor temperatuurbehoud actief is.

- Druk nogmaals op de knop Warm/Cancel om het programma voor temperatuurbehoud uit te schakelen.
- Voor optimaal aroma en optimale smaak wordt aanbevolen binnen 5 uur na bereiding te eten.
- Indien er reeds een programma is gestart, drukt u op de knop Warm/Cancel om dit te annuleren en terug te keren naar de stand-bymodus.

Steam (Stomen)

- Doe water in de binnenpan en zorg ervoor dat het waterniveau altijd lager is dan het stoommandje.
- Plaats het stoommandje in de binnenpan.
- Voeg de gewenste ingrediënten toe aan het stoommandje.
- Druk op de knop Steam om de stoomfunctie te starten.
- Het indicatielampje boven de knop gaat branden.
- Druk op de knop Steam om de stoomtijd in te stellen, de timer staat standaard ingesteld op 30 minuten.
- U kunt de tijd instellen tussen 10 en 60 minuten.
- Zodra het water kookt, wordt de afteltimer weergegeven op het digitale scherm.
- Wanneer het programma is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over van de stoomfunctie naar de functie Temperatuurbehoud.

Soup (Soep)

- Druk op de knop Soup om de soepfunctie te selecteren.
- Het indicatielampje boven de knop gaat branden.
- Druk op de knop om de bereidingstijd van de soep in te stellen. De standaardtijd bedraagt 1,5 uur.
- U kunt de tijd instellen tussen 30 minuten en 3 uur.

Gebruiksaanwijzing

- Zodra het water kookt, wordt de afteltimer weergegeven op het digitale scherm.
- Wanneer het programma is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over van de soepfunctie naar de functie Temperatuurbehoud.

Porridge (Pap)

- Druk op de knop Porridge om de papfunctie te selecteren.
- Het indicatielampje boven de knop gaat branden.
- Stel de bereidingstijd van de pap in met de knop. De standaardtijd bedraagt 2 uur.
- U kunt de tijd instellen tussen 30 minuten en 2 uur.
- De papfunctie start en de afteltimer wordt weergegeven op het digitale scherm.
- Wanneer het programma voltooid is, schakelt het apparaat automatisch over van de papfunctie naar de functie Temperatuurbehoud.

Pasta

- Druk op de knop Pasta om de pastafunctie te selecteren, het lampje voor Pasta gaat branden.
- Voeg water en een wat zout toe (zie de maattabel).
- Het pastaprogramma start, wacht tot het water kookt.
- Als het water kookt, annuleert u het programma met de knop Warm/Cancel.
- Druk nogmaals op de knop Pasta om de bereidingstijd van de pasta in te stellen. De standaardtijd bedraagt 30 minuten.
- U kunt de tijd instellen tussen 3 en 30 minuten.

- Op het digitale scherm wordt de afteltimer weergegeven. Open het deksel, voeg de overeenkomstige hoeveelheid pasta toe volgens het waterniveau en begin te mengen (zie de maattabel). Roer 1 tot 2 minuten, sluit het deksel en laat apparaat verder koken.
- Wanneer het programma voltooid is, schakelt het apparaat automatisch over van de functie Pasta naar de functie Temperatuurbehoud.

Maattabel	
Hoeveelheid water	Pasta (g)
2 kopjes water	100 g
4 kopjes water	200 g
6 kopjes water	300 g
8 kopjes water	400 g

Yogurt (Yoghurt)

- Verwarm in een sauspan melk tot ongeveer 80 °C. Blijf roeren om verbranding te voorkomen.
- Laat de melk ongeveer 1 tot 2 uur afkoelen tot een temperatuur van 45 °C Voeg de yoghurtcultuur toe. Meng alles grondig.
- Giet het melkmengsel in de binnenpan.
- Zorg dat de binnenpan schoon en droog is voordat u deze in de rijstkoker plaatst.
- Druk op de knop Yogurt, het indicatielampje boven de knop gaat branden.

- Druk op de knop "Yogurt" om de bereidingstijd voor de yoghurt in te stellen. De timer staat standaard ingesteld op 8 uur. U kunt de timer instellen tussen 6 en 12 uur.
- Het lampje Yogurt blijft aan en de afteltimer wordt weergegeven op het digitale scherm.
- Wanneer het programma Yogurt is afgelopen, keert de koker terug naar de stand-bymodus.
- Bewaar de yoghurt na incubatie in de koelkast, in een luchtdichte houder.
- Laat de yoghurt niet in de rijstkoker.

Cake (Taart)

- Volg de instructies op de verpakking van de gewenste taartmix voor de bereiding. Gebruik niet te veel om te voorkomen dat het beslag het apparaat overbelast.
- Vet de kom in met bakolie en plaats de taartmix in de kom.
- Druk op de knop Cake.
- Het indicatielampje boven de knop gaat branden.
- Druk nogmaals op de knop Cake om de bereidingstijd in te stellen. De timer staat standaard ingesteld op 30 minuten. U kunt de tijd instellen tussen 20 minuten en 3 uur.
- Het programma start. Het digitale scherm geeft de afteltimer weer.
- Wanneer het programma is voltooid, schakelt het apparaat automatisch over van de taartfunctie naar de functie voor temperatuurbehoud.

Aanvullende informatie

Doe geen water of ingrediënten in het apparaat zonder de binnenpan te plaatsen.

De maximale hoeveelheid water en ingrediënten mag de bovenste markering in de binnenpan niet overschrijden.

Druk de gewenste programmaknop één keer in voor de standaard bereidingstijd. Druk kort op deze knop om extra tijd toe te voegen en de beschikbare tijdsinstellingen te doorlopen (er klinkt een pieptoon bij iedere nieuwe instelling). Druk lang op de programmaknop om de tijd automatisch te verlengen en snel de beschikbare tijdsinstellingen te doorlopen.

Zodra een programma is afgelopen geeft het apparaat een pieptoon. Programma's kunnen worden onderbroken of gestopt door het indrukken van de knop Cancel.

Zet de aan/uit-schakelaar na gebruik altijd in de uit-positie en verwijder de stekker uit het stopcontact.

Rijst koken

- Meet de gewenste hoeveelheid rijst af met het bijgeleverde maatbekertje. Als richtlijn kunt u aanhouden dat één bekertje rijst voldoende is voor één persoon. Echter zal de exacte hoeveelheid afhangen van uw persoonlijke voorkeur.
- Was de rijst een aantal keer grondig in schoon water en giet de rijst af. Het niet wassen van de rijst kan leiden tot slechte resultaten en/of opbouw van stoom in het apparaat. Was de rijst niet in de binnenpan om beschadiging te voorkomen.
- Doe de rijst in de binnenpan en zorg ervoor dat de rijst vlak ligt. Voeg koud water toe tot het bijbehorende niveau zoals gemarkeerd op de binnenpan (voor 6 kopjes rijst: doe de gewassen rijst in de binnenpan en vul de binnenpan tot aan het niveau voor 6 kopjes met water). U kunt de hoeveelheid toe te

Gebruiksaanwijzing

voegen water aan te passen naar uw persoonlijke smaak. Voeg voor zachtere rijst wat meer water en voor stevigere rijst wat minder water toe.

- Plaats de binnenpan in het rijstkoker. Zorg ervoor dat er geen rijst of vocht aan de buitenzijde van de binnenpan zit.
- Sluit het deksel van de rijstkoker en zorg ervoor dat de ventilatieopening van u af gericht is.
- Start het programma Rice (zie hoofdstuk Rijst).
- Open het deksel, laat de condens van de deksel in de rijst druppen. Gebruik de spatel om de rijst los te roeren en uit de pan te scheppen. Plaats de deksel zo snel mogelijk weer terug op de rijstkoker. Consumeer de rijst binnen een uur.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat afgekoeld is.
- Veeg het water in de condensopvanger (onder het scharnier) weg met een droge doek en reinig de multi-cooker met een vochtige doek.
- Open het deksel en maak de afdekplaat schoon.
- Veeg water op het verwarmingselement weg met een doek; poets eventueel aangebakken rijst op het element met staalwol of schuurpapier weg en ruim het water en de rijst rondom en onder de binnenpan op voordat u de binnenpan terugplaatst.
- Dompel het elektrische apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

MILIEU



■ Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est branché sur l'alimentation électrique.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de

cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.

- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
 - Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
 - Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
 - Environnements de type chambre d'hôtes.
 - Fermes.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide .



- La surface est susceptible de devenir chaude pendant l'utilisation.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le connecteur approprié.
- L'adaptateur doit être retiré avant de nettoyer l'appareil, veillez à ce que l'orifice d'entrée soit totalement sec avant de réutiliser l'appareil.
- Attention ! La vapeur qui s'échappe peut être très chaude.
- Méfiez-vous de la sortie de vapeur pendant la cuisson, vous risquez de vous brûler.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations sont disponibles. Vérifiez auprès des autorités locales ou du magasin le plus proche pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens en vigueur.



Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à la reproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, une encyclopédie ou une base de données électronique contenant un manuel de référence.



Le symbole, le logo ou l'icône universel de recyclage est un symbole internationalement reconnu utilisé pour désigner les matériaux recyclables. Le symbole du recyclage relève du domaine public et n'est pas une marque déposée.



La marque de conformité eurasiennne (EAC) est une marque de certification destinée à indiquer les produits conformes à toutes les réglementations techniques de l'Union douanière eurasiennne.



Ce symbole est utilisé pour le marquage des matériaux destinés à entrer en contact avec les aliments dans l'Union Européenne, tel que défini dans le règlement (CE) n° 1935/2004.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, sous réserve de la responsabilité étendue du fabricant. Par souci de bon traitement des déchets, mettez-le au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Couvercle
2. Panier vapeur
3. Bol intérieur
4. Écran
5. Panneau de commande numérique
6. Verre doseur
7. Cuillère
8. Interrupteur marche/arrêt
9. Collecteur de condensation

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.

- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Branchez le câble d'alimentation dans la prise. (Remarque : assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant toute connexion de l'appareil. Tension 220V-240V~ 50/60Hz).
- Mettez toujours la cuve intérieure dans le récipient externe avant d'allumer le cuiseur de riz.
- Avant d'allumer le cuiseur, veillez à ce que la cuve intérieure contienne un liquide ou soyez prêt à y ajouter immédiatement de l'huile, du beurre ou de la margarine.
- Essuyez toujours la paroi extérieure de la cuve intérieure avant de la mettre dans le cuiseur. Toute humidité restant sur la paroi de la cuve intérieure peut provoquer un bruit de craquement pendant la chauffe de l'appareil.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt sur la position souhaitée pour allumer ou éteindre l'appareil.
- Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, une légère odeur se dégage. Ceci est normal et gage d'une ventilation adéquate. Cette odeur est temporaire et disparaîtra vite.

UTILISATION

Minuterie

- La fonction de minuterie peut servir à fixer une heure de départ différée.

- Appuyez sur le bouton de la minuterie pour régler la fonction minuterie. Appuyez une fois pour avancer de 30 minutes. Appuyez et laissez appuyé pour augmenter automatiquement de 30 minutes.
- La minuterie peut être préréglée jusqu'à 24 heures.
- Remarque : Le préréglage recommandé de la minuterie est de 12 heures afin d'éviter que les aliments ne se détériorent.
- Après avoir programmé l'heure préréglée, appuyez sur la touche de programme souhaitée à lancer. L'écran affiche l'heure de fin de cuisson et démarre le compte à rebours.
- Les voyants du bouton de minuterie et du programme sélectionné s'allument.

Riz

- Appuyez sur le bouton Riz pour sélectionner le mode Riz.
- Le voyant au-dessus du bouton s'allume.
- Le programme démarre et l'écran numérique affiche un « - - - - » mobile de bas en haut.
- La fonction Riz passe automatiquement à l'étape Mijoté après la cuisson et l'écran numérique affiche le compte à rebours.
- La fonction Riz se met automatiquement en mode de maintien de la température une fois le programme terminé.
- Voir le chapitre « cooking rice » (Cuisson du riz) pour plus d'informations.

« Warm/Cancel » (Chauffer/Annuler)

- En mode Veille, appuyez sur le bouton « Warm/Cancel » pour démarrer le programme de maintien de la température.
- L'écran numérique affiche « bb » et la lumière au-dessus de la touche « Warm/Cancel » s'allume pour indiquer que le programme de maintien de la température est actif.

- Appuyez à nouveau sur la touche « Warm/Cancel » pour désactiver le programme de maintien de la température.
- Pour conserver le goût et les saveurs, il est conseillé de consommer les aliments dans les 5 heures après la cuisson.
- Si un programme a été sélectionné, appuyez sur le bouton « Warm/Cancel » pour annuler et quitter le programme, et revenir au mode Veille.

Vapeur

- Mettez de l'eau dans le bol intérieur et assurez-vous qu'il y a toujours moins d'eau que dans le panier vapeur.
- Mettez le panier vapeur dans le bol intérieur.
- Ajoutez les ingrédients de votre choix dans le panier vapeur.
- Appuyez sur le bouton Vapeur pour sélectionner le mode Vapeur.
- Le voyant au-dessus du bouton s'allume.
- Appuyez sur le bouton pour ajuster le temps de cuisson à la vapeur ; la durée par défaut est de 30 minutes.
- Il est possible de l'ajuster de 10 à 60 minutes.
- Une fois que l'eau est en ébullition, l'écran numérique affiche le compte à rebours.
- La fonction Vapeur se met automatiquement en mode de maintien de la température une fois le programme terminé.

Soupe

- Appuyez sur le bouton Soupe pour sélectionner le mode Soupe.
- Le voyant au-dessus du bouton s'allume.
- Appuyez sur le bouton pour ajuster le temps de cuisson de la Soupe, la durée par défaut est de 1,5 heure.
- Il est possible de l'ajuster de 30 minutes à 3 heures.
- Une fois que l'eau est en ébullition, l'écran numérique affiche le compte à rebours.

- La fonction Soupe se met automatiquement en mode de maintien de la température une fois le programme terminé.

Porridge

- Appuyez sur le bouton Porridge pour sélectionner le mode Porridge.
- Le voyant au-dessus du bouton s'allume.
- Appuyez sur le bouton pour ajuster le temps de cuisson du Porridge ; la durée par défaut est de 2 heures.
- Il est possible de l'ajuster de 30 minutes à 2 heures.
- La fonction Porridge démarre et l'écran numérique affiche le compte à rebours.
- La fonction Porridge se met automatiquement en mode de maintien de la température une fois le programme terminé.

Pâtes

- Appuyez sur le bouton Pâtes pour sélectionner la fonction Pâtes, le voyant Pâtes s'allume.
- Ajoutez de l'eau et du sel (reportez-vous à la table des proportions).
- Le programme Pâtes démarre, attendez que l'eau arrive à ébullition.
- Une fois l'eau à ébullition, annulez le programme à l'aide du bouton « Warm/Cancel ».
- Appuyez à nouveau sur le bouton Pâtes pour ajuster le temps des pâtes ; la durée par défaut est de 30 minutes.
- Il est possible de l'ajuster de 3 à 30 minutes.

- L'écran numérique affiche le compte à rebours. Ouvrez le couvercle, ajoutez la quantité de pâtes correspondant au niveau d'eau (reportez-vous à la table des proportions) et remuez pendant 1 à 2 minutes. Refermez le couvercle et poursuivez la cuisson.
- La fonction Pâtes se met automatiquement en mode de maintien de la température une fois le programme terminé.

Table des proportions	
Volume d'eau	Pâtes (g)
2 tasses d'eau	100 g
4 tasses d'eau	200 g
6 tasses d'eau	300 g
8 tasses d'eau	400 g

Yogourt

- Versez le lait dans une poêle et faites-le chauffer jusqu'à environ 80 °C sur une cuisinière, en remuant constamment pour éviter qu'il ne brûle.
- Laissez refroidir jusqu'à 45 °C pendant environ 1-2 heure. Ajoutez les ferments lactiques. Mélangez vigoureusement.
- Versez le mélange dans le bol intérieur.
- Assurez-vous que le bol est propre et sec avant de le placer dans le cuiseur.
- Appuyez sur le bouton Yogourt, le voyant au-dessus du bouton s'allume.

- Appuyez sur le bouton « Yogourt » pour ajuster le temps de cuisson de la fonction Yogourt ; la durée par défaut est de 8 heures. Il est possible de l'ajuster de 6 à 12 heures.
- Le voyant « Yogurt » reste allumé et l'écran numérique affiche le compte à rebours.
- Lorsque le programme Yogourt est terminé, le cuiseur se remet en mode Veille.
- Une fois l'incubation terminée, conservez le yogourt dans un récipient étanche que vous placerez au réfrigérateur.
- Ne le laissez pas dans le cuiseur.

Gâteau

- Suivez les instructions figurant sur l'emballage du mélange à gâteau souhaité pour la préparation. N'en utilisez pas trop, la pâte pourrait déborder pendant la cuisson.
- Chemisez l'intérieur du bol avec de l'huile de cuisson, versez-y la pâte du mélange à gâteau.
- Appuyez sur le bouton Gâteau.
- Le voyant au-dessus du bouton s'allume.
- Appuyez à nouveau sur le bouton Gâteau pour ajuster le temps de cuisson ; la durée par défaut est de 30 minutes. Il est possible de l'ajuster de 20 minutes à 3 heures.
- Le programme démarre. L'écran numérique affiche le compte à rebours.
- La fonction Gâteau se met automatiquement en mode de maintien de la température une fois le programme terminé.

Informations supplémentaires

Ne versez pas d'eau et ne mettez pas d'ingrédients dans l'appareil sans le bol intérieur.

La quantité maximale d'eau et d'ingrédients ne doit pas dépasser la marque la plus élevée à l'intérieur du bol intérieur.

Appuyez une fois sur le bouton de programme souhaité pour régler le temps de cuisson par défaut. Appuyez brièvement sur ce bouton pour ajouter du temps supplémentaire et faire défiler les réglages de temps disponibles (un bip sonore se fera entendre à chaque nouveau réglage). Appuyez longuement sur le bouton de programme pour augmenter automatiquement et rapidement le cycle à travers les réglages de temps disponibles.

Une fois le programme terminé, l'appareil émet un bip sonore.

Les programmes peuvent être interrompus ou arrêtés en appuyant sur le bouton « Cancel » (Annuler)..

Positionnez le bouton Marche/Arrêt sur la position Arrêt et débranchez-le de la prise l'appareil.

Cuisson du riz

- Utilisez la tasse à mesurer fournie pour doser la quantité de riz souhaitée. En général, une tasse de riz est suffisante pour une personne, mais cela peut varier selon les goûts personnels. Remplissez la tasse à ras bord avec du riz.
- Lavez soigneusement le riz avec de l'eau claire que vous videz et remplacez à plusieurs reprises. Si vous ne lavez pas le riz, les résultats pourraient être insatisfaisants ou l'appareil pourrait accumuler de la vapeur. Ne lavez pas le riz dans la cuve intérieure car vous risquez de l'endommager.
- Placez le riz dans la cuve intérieure et égalisez sa surface. Ajoutez suffisamment d'eau froide pour atteindre le niveau correspondant repéré sur la cuve. Ainsi, pour cuire 6 tasses de riz, versez le riz lavé dans la cuve intérieure puis remplissez

d'eau jusqu'au niveau 6 tasses, repéré sur la cuve intérieure. Vous pouvez ajuster la quantité d'eau d'appoint selon vos goûts personnels. Pour un riz plus tendre, ajoutez un peu plus d'eau et pour un riz plus craquant, un peu moins d'eau.

- Placez la cuve intérieure dans le cuiseur à riz en vérifiant que l'extérieur de la cuve ne comporte ni riz ou humidité.
- Fermez avec le couvercle en veillant à ce que l'évent du couvercle soit éloigné de l'utilisateur.
- Lancez le programme Riz (voir chapitre Riz).
- Soulevez le couvercle avec précaution et laissez la condensation s'égoutter dans le cuiseur de riz. Utilisez la spatule fournie pour aérer le riz qui est prêt à être consommé. Remplacez le couvercle aussi rapidement que possible. Consomez dans l'heure le riz mélangé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Essuyez l'eau du collecteur de condensation (situé sous la charnière) avec un chiffon sec et nettoyez le multicuiseur à l'aide d'un chiffon humide.
- Ouvrez le couvercle supérieur et nettoyez le couvercle.
- Essuyez toute trace éventuelle d'eau sur la plaque chauffante avec un chiffon. Si du riz a brûlé sur la plaque, retirez-le avec une brosse à récurer en acier ou du papier de verre. Nettoyez toute trace d'eau ou reste de riz autour et sous le fond du bol de cuisson avant de le replacer à l'intérieur.

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. L'appareil n'est pas prévu pour un lavage au lave-vaisselle.

ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den

sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.

- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
- In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
- In Frühstückspensionen.
- In Gutshäusern.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.



- Die Oberfläche kann während des Betriebs heiß werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Kabel.
- Vor der Reinigung des Geräts muss der Netzstecker gezogen werden. Bitte stellen Sie sicher, dass alles vor der Wiederverwendung komplett trocken ist.
- Warnung: Der entweichende Dampf kann sehr heiß sein.
- Achten Sie beim Kochen auf die Dampföffnung, weil Verbrennungsgefahr besteht.



Elektro-Altgeräte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese nur in den dafür vorgesehenen Einrichtungen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem örtlichen Händler nach Recyclingmöglichkeiten.



Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.



Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der „Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und ist weltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden der DSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertrag verfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch für die Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einer Enzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche ein Nachschlagewerk enthält.



Das universelle Recycling-Symbol, -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.



Das Eurasische Konformitätszeichen (EAC) ist ein Zertifizierungszeichen zur Kennzeichnung von Produkten, die allen technischen Vorschriften der Eurasischen Zollunion entsprechen.



Dieses Symbol wird zur Kennzeichnung von Materialien verwendet, die dazu bestimmt sind, in der Europäischen Union mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, wie in der Verordnung (EU) Nr. 1935/2004 definiert.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar und unterliegen der erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie es separat und folgen Sie den auf der Verpackung abgebildeten Symbolen für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo ist nur in Frankreich gültig.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Deckel
2. Dampfkorb
3. Innentopf
4. Display
5. Digitales Bedienfeld
6. Messbecher
7. Löffel
8. Ein-/Aus-Schalter
9. Kondensatbehälter

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber, Schutzfolien und Transportsicherungen vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen. Spannung 220V-240V~ 50/60Hz).
- Vor dem Einschalten des Reiskochers den Innentopf immer in den Außentopf stellen.
- Vor dem Einschalten des Reiskochers immer sicherstellen, dass der Innentopf Flüssigkeit enthält oder sofort Öl, Butter oder Margarine in den Innentopf füllen.
- Vor dem Einsetzen in den Kocher die Außenfläche des Innentopfs immer trocknen. Restfeuchtigkeit auf der Oberfläche des Innentopfs kann Knackgeräusche verursachen, während sich das Gerät aufheizt.
- Bringen Sie den Ein/Aus-Schalter in die gewünschte Position, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, entsteht ein leichter Geruch. Das ist normal, aber achten Sie auf ausreichende Belüftung. Der Geruch entsteht nur vorübergehend und wird bald verschwinden.

BENUTZUNG

Zeitschaltuhr

- Mit der Timer-Funktion können Sie eine verzögerte Startzeit einstellen.
- Drücken Sie die Timer-Taste, um die Timer-Funktion zu aktivieren. Pro Tastendruck erhöht sich die Zeitdauer um 30 Minuten. Bei gedrückter gehaltener Taste erhöht sich die Zeitdauer automatisch in einem 30-Minuten-Intervall.
- Der Timer kann auf bis zu 24 Stunden eingestellt werden.
- Hinweis: Die vorgegebene Warmhaltedauer beträgt 12 Stunden, damit Lebensmittel nicht verderben.
- Drücken Sie nach dem Einstellen der Vorgabedauer die Taste des gewünschten Programms. Auf dem Display wird nun die vorgesehene Garzeit angezeigt und der Countdown beginnt.
- Die Kontrolllampen der Timer-Taste und des gewählten Programms leuchten auf.

Taste „Rice“ (Reis)

- Drücken Sie die Taste „Rice“, um die ReisFunction zu wählen.
- Die Kontrolllampe über der Taste leuchtet auf.
- Das Programm wird gestartet, und die Digitalanzeige zeigt von unten nach oben bewegend „- - -“.
- Die ReisFunction wechselt nach dem Kochen automatisch zur Dämpfstufe und auf dem Digitaldisplay wird der Countdown-Timer angezeigt.
- Nach Beendigung des Programms wechselt das Gerät automatisch von der ReisFunction zur Temperaturhaltefunktion.
- Für weitergehende Informationen siehe Kapitel „Reis kochen“.

Taste „Warm/Cancel“ (Warmhalten/Abbrechen)

- Drücken Sie im Standby-Modus die Taste „Warm/Cancel“, um das Temperaturhalteprogramm zu aktivieren.
- Die Digitalanzeige zeigt „bb“, und die LED über der Taste „Warm/Cancel“ geht als Hinweis darauf an, dass das Temperaturhalteprogramm aktiv ist.
- Drücken Sie die Taste „Warm/Cancel“ erneut, um das Temperaturhalteprogramm zu beenden.
- Lebensmittel sollten vorzugsweise innerhalb von 5 Stunden nach der Zubereitung verzehrt werden, damit sie ihr Aroma und ihren Geschmack nicht verlieren.
- Drücken Sie Taste „Warm/Cancel“ bei einem aktivierten Programm, um dieses Programm zu beenden und in den Standby-Modus zurückzukehren.

Taste „Steam“

- Geben Sie Wasser in den Innentopf und achten Sie darauf, dass der Wasserstand stets unterhalb des Dampfkorb bleibt.
- Setzen Sie den Dampfkorb in den Innentopf ein.
- Geben Sie die gewünschten Zutaten in den Dampfkorb.
- Drücken Sie die Taste „Steam“, um die Dampfgarfunktion zu starten.
- Die Kontrolllampe über der Taste leuchtet auf.
- Betätigen Sie die Taste, um die Garzeit einzustellen; Standardvorgabe sind 30 Minuten.
- Einstellbar ist eine Zeit zwischen 10 und 60 Minuten.
- Wenn das Wasser kocht, wird auf dem Digitaldisplay der Countdown-Timer angezeigt.
- Nach Beendigung des Programms wechselt das Gerät automatisch von der Dampfgarfunktion zur Temperaturhaltefunktion.

Bedienungsanleitung

Taste „Soup“ (Suppe)

- Drücken Sie die Taste „Soup“, um die Suppenfunktion zu wählen.
- Die Kontrolllampe über der Taste leuchtet auf.
- Stellen Sie mit der Taste die gewünschte Zubereitungszeit ein; Standardvorgabe sind 1,5 Stunden.
- Einstellbar ist eine Zeit zwischen 30 Minuten und 3 Stunden.
- Wenn das Wasser kocht, wird auf dem Digitaldisplay der Countdown-Timer angezeigt.
- Nach Beendigung des Programms wechselt das Gerät automatisch von der Dampfgarfunktion zur Temperaturhaltefunktion.

Taste „Porridge“ (Haferbrei)

- Drücken Sie die Taste „Porridge“, um die Haferbreifunktion zu wählen.
- Die Kontrolllampe über der Taste leuchtet auf.
- Stellen Sie mit der Taste die gewünschte Zubereitungszeit ein; Standardvorgabe sind 2 Stunden.
- Einstellbar ist eine Zeit zwischen 30 Minuten und 2 Stunden.
- Die Funktion wird gestartet und auf dem Digitaldisplay der Countdown-Timer angezeigt.
- Nach Beendigung des Programms wechselt das Gerät automatisch von der Porridge-Funktion zur Temperaturhaltefunktion.

Taste „Pasta“ (Nudeln)

- Drücken Sie die Taste „Pasta“, um die Nudelfunktion zu wählen. Daraufhin leuchtet die Kontrolllampe auf.
- Geben Sie Wasser und etwas Salz hinzu (siehe Mengentabelle).
- Das Nudelprogramm wird gestartet. Warten Sie, bis das Wasser kocht.

- Wenn das Wasser kocht, beenden Sie das Programm mit der Taste „Warm/Cancel“.
- Drücken Sie die Taste „Pasta“ erneut, um die gewünschte Zubereitungszeit einzustellen; Standardvorgabe sind 30 Minuten.
- Einstellbar ist eine Zeit zwischen 3 und 30 Minuten.
- Auf dem Digitaldisplay wird der Countdown-Timer angezeigt. Öffnen Sie den Deckel, geben Sie je nach Wasserstand die gewünschte Menge an Nudeln hinzu und vermischen Sie alles (siehe Mengentabelle). Rühren Sie 1 bis 2 Minuten lang, schließen sie den Deckel, und starten Sie den Kochvorgang.
- Nach Beendigung des Programms wechselt das Gerät automatisch von der Pasta-Funktion zur Temperaturhaltefunktion.

Mengentabelle	
Wassermenge	Nudeln (g)
2 Tassen Wasser	100 g
4 Tassen Wasser	200 g
6 Tassen Wasser	300 g
8 Tassen Wasser	400 g

Taste „Yogurt“ (Joghurt)

- Erhitzen Sie Milch in einem Topf auf +/- 80 °C unter ständigem Rühren, damit sie nicht ansetzt.
- Lassen Sie die Milch dann etwa 1-2 Stunden lang auf 45 °C abkühlen. Geben Sie Joghurtkulturen hinzu. Rühren Sie die Mischung sorgfältig durch.
- Gießen Sie die Milchemischung in den Innentopf.

- Achten Sie darauf, dass der Innentopf sauber und trocken ist, bevor Sie ihn in das Gerät einsetzen.
- Drücken Sie auf die Taste „Yogurt“. Daraufhin leuchtet die Kontrolllampe über der Taste auf.
- Drücken Sie die Taste „Yogurt“ erneut, um die gewünschte Zubereitungszeit einzustellen; Standardvorgabe sind 8 Stunden. Einstellbar ist eine Zeit zwischen 6 und 12 Stunden.
- Die Kontrollleuchte für „Yogurt“ leuchtet dauerhaft, und das Digitaldisplay zeigt den Countdown-Timer.
- Nach Beendigung des Joghurtprogramms kehrt das Gerät automatisch wieder in den Standby-Modus zurück.
- Bewahren Sie den Joghurt nach Ablauf der Inkubationszeit in einem luftdichten Behälter im Kühlschrank auf.
- Lassen Sie ihn nicht im Gerät.

Taste „Cake“ (Kuchen)

- Halten Sie sich bei der Vorbereitung an die Verpackungsanweisungen der jeweiligen Kuchenmischung. Nehmen Sie nicht zu viel, weil der Teig das Gerät sonst überfüllen könnte.
- Pinseln Sie den Behälter innen mit Öl ein und geben Sie dann die Teigmischung hinein.
- Drücken Sie auf die Taste „Cake“.
- Die Kontrolllampe über der Taste leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste „Cake“ erneut, um die gewünschte Zubereitungszeit einzustellen; Standardvorgabe sind 30 Minuten. Einstellbar ist eine Zeit zwischen 20 Minuten und 3 Stunden.
- Das Programm wird gestartet. Das Digitaldisplay zeigt den Countdown-Timer.

- Nach Beendigung des Programms wechselt das Gerät automatisch von der Backfunktion zur Temperaturhaltefunktion.

Zusätzliche Informationen

Geben Sie weder Wasser noch Zutaten in das Gerät, wenn der Innentopf nicht eingesetzt ist.

Es dürfen nur so viel Wasser und Zutaten hinzugefügt werden, dass die Max-Markierung im Innentopf nicht überschritten wird.

Betätigen Sie die gewünschte Programmtaste einmal, um die Standardgarzeit zu wählen. Durch kurzes Betätigen dieser Taste erhöhen Sie die Garzeit und wechseln durch die verfügbaren Zeiteinstellungen (bei jeder neuen Einstellung ist ein kurzer Piepton zu hören). Halten Sie die Taste gedrückt, um die Garzeit automatisch zu erhöhen und schnell durch die verfügbaren Zeiteinstellungen zu wechseln.

Nachdem ein Programm beendet ist, ertönt ein akustisches Signal. Um Programme zu unterbrechen oder zu stoppen, drücken Sie die Taste „Cancel“ (Abbruch).

Bringen Sie die Ein/Aus-Taste nach Gebrauch in die Stellung „Aus“ und trennen Sie das Gerät von der Steckdose ab.

Reis kochen

- Die gewünschte Menge an Reis mit dem mitgelieferten Messbecher abmessen. Als Richtlinie genügt eine Tasse Reis für eine Person, was aber je nach persönlichem Geschmack variiert. Die Tasse bis zum oberen Rand mit Reis füllen.

Bedienungsanleitung

- Den Reis mehrmals mit sauberem Wasser waschen und abtropfen lassen. Wenn Sie den Reis nicht waschen, kann dies schlechte Ergebnisse zur Folge haben und/oder es kann sich Dampf in dem Gerät ansammeln. Waschen Sie den Reis nicht in der Innenschüssel, weil sie hierdurch beschädigt werden könnte.
- Füllen Sie den Reis in die Innenschüssel und ebnen Sie die Oberfläche des Reises. Geben Sie ausreichend kaltes Wasser bis zur entsprechenden Füllstandmarkierung an der Schüssel zu, z.B. zum Kochen von 6 Tassen Reis den gewaschenen Reis in die Innenschüssel füllen und dann Wasser bis zum Füllstand für 6 Tassen zugeben. Sie könnten feststellen, dass Sie für Ihren persönlichen Geschmack die zugegebene Wassermenge etwas anpassen müssen. Geben Sie für weicheren Reis etwas mehr Wasser und für festeren Reis etwas weniger Wasser zu.
- Setzen Sie die Innenschüssel in den Reiskocher ein und stellen Sie sicher, dass sich an der Außenseite der Schüssel kein Reis oder Feuchtigkeit befindet.
- Mit dem Deckel zudecken und sicherstellen, dass die Entlüftungsöffnung im Deckel nicht auf den Benutzer gerichtet ist.
- Das Reisprogramm starten (siehe Kapitel „Reis“).
- Den Deckel vorsichtig anheben und das Kondenswasser in den Reiskocher tropfen lassen. Mit dem mitgelieferten Pfannenwender den Reis auflockern, der dann verzehrfertig ist. Den Deckel möglichst schnell wieder auflegen. Den umgerührten Reis innerhalb 1 Stunde verzehren.
- Reiben Sie den Kondenswassersammler (unter dem Scharnier) mit einem Tuch trocken und reinigen Sie den Multikocher dann mit einem feuchten Tuch.
- Öffnen Sie die obere Abdeckung und reinigen Sie die Abdeckplatte.
- Entfernen Sie Wasser auf der Heizplatte (sofern vorhanden) mit einem Tuch; entfernen Sie angebrannten Reis auf der Platte (sofern vorhanden) mit einer Stahlbürste oder Sandpapier; und entfernen Sie Wasser und Reis rund um und unter dem Kochtopf mit einem feuchten Tuch, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
- Tauchen Sie das elektrische Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

UMWELT



■ Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los

- riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
 - Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo casa de huéspedes.
 - Granjas.
 - Los niños no pueden jugar con el aparato.
 - Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.



- La superficie puede calentarse durante el uso.
- Use exclusivamente el conector adecuado.
- El conector debe extraerse antes de limpiar el aparato, asegúrese de que la toma esté totalmente seca antes de volver a usar la unidad.
- Advertencia: el vapor que se desprende puede estar muy caliente.
- Tenga cuidado con la salida de vapor mientras cocina: podría sufrir quemaduras.



Los productos eléctricos viejos no deben eliminarse con la basura doméstica. Recíclelos en instalaciones al efecto. Si necesita ayuda en temas de reciclaje, consulte a las autoridades o comercios locales.



El producto cumple los requisitos de conformidad de las regulaciones o directivas europeas aplicables.



The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia.



El símbolo, logo o icono universal de reciclaje es un símbolo reconocido en todo el mundo y usado para designar materiales reciclables. Este símbolo de reciclaje es de dominio público y no es una marca comercial.



La marca de conformidad euroasiática (EAC, por sus siglas en inglés) es una marca de certificación para indicar los productos que cumplen con todas las normas técnicas de la Unión Aduanera Euroasiática.



Este símbolo se usa para marcar materiales que estarán en contacto con alimentos en la Unión Europea, como se define en el reglamento (CE) n.º 1935/2004.



El producto y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a una garantía extendida del fabricante. Elimínelos por separado y respetando los símbolos mostrados en el embalaje, para facilitar la gestión de residuos. El logo de Triman solo es válido en Francia.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Tapa
2. Cesta del vaporizador
3. Recipiente interior
4. Pantalla
5. Panel de control digital
6. Medidor
7. Cuchara
8. Interruptor de encendido/apagado
9. Colector de condensación

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.

- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que el voltaje que se indica en el dispositivo coincide con el voltaje local antes de conectar el dispositivo. Voltaje 220V-240V~ 50/60Hz.)
- Coloque siempre el recipiente interior dentro del exterior antes de encender el cocedor de arroz.
- Asegúrese siempre de que el recipiente interior contenga algún líquido o esté preparado para añadir aceite, mantequilla o margarina inmediatamente en el recipiente interior antes de encender el cocedor de arroz.
- Seque siempre la superficie exterior del recipiente interior antes de introducirlo en el cocedor. Cualquier humedad que se deje sobre la superficie del recipiente interior puede causar chasquidos cuando se calienta la unidad.
- Pulse el interruptor de encendido/apagado en la posición deseada para encender o apagar el aparato.
- Cuando el dispositivo se enciende por primera vez, se produce un ligero olor. Es algo normal, asegure una ventilación adecuada. Este olor es solo temporal y pronto desaparecerá.

USO

Temporizador

- La función del temporizador puede utilizarse para ajustar el tiempo de inicio retardado.

- Pulse el botón del temporizador para configurar la función del temporizador. Púlselo una vez para incrementar el tiempo en 30 minutos. Manténgalo pulsado para incrementarlo automáticamente en intervalos de 30 minutos.
- El temporizador puede preajustarse hasta 24 horas.
- Nota: No se recomienda preajustar el temporizador más de 12 horas para evitar el deterioro de los alimentos.
- Tras establecer el tiempo de preajuste, pulse el botón del programa que desee que se ponga en marcha. La pantalla muestra el tiempo de finalización y comienza la cuenta atrás.
- Se iluminan tanto la luz del programa seleccionado como la del botón del temporizador.

Arroz

- Pulse el botón Rice para seleccionar la función para arroz.
- El indicador situado encima del botón se encenderá.
- El programa se pone en funcionamiento y la pantalla digital muestra un “- - -” que se mueve de abajo a arriba.
- La función de arroz pasa automáticamente a la etapa de estofado después de la cocción y muestra el temporizador de cuenta atrás en la pantalla digital.
- La función de arroz pasa automáticamente a la función de preservación de temperatura cuando finaliza el programa.
- Para obtener más información, consulte el capítulo “Cocción de arroz”.

Calentar/Cancelar

- En el modo de espera, pulse el botón Warm/Cancel para iniciar el programa de conservación de la temperatura.

- La pantalla digital muestra “bb” y la luz situada encima del botón Warm/Cancel se encenderá para indicar que el programa de conservación de la temperatura está activo.
- Pulse de nuevo el botón Warm/Cancel para desactivar el programa de conservación de la temperatura.
- Es mejor consumir los alimentos dentro de las 5 horas posteriores a la cocción para que el sabor no se pierda.
- Si el aparato está en un programa, pulse el botón de Warm/Cancel para cancelar y salir de este programa y volver al modo de espera.

Vapor

- Ponga agua en el recipiente interior; asegúrese de que la cantidad de agua siempre esté por debajo de la cesta del vaporizador.
- Ponga la cesta del vaporizador en el recipiente interior.
- Añada los ingredientes que desee en la cesta del vaporizador.
- Pulse el botón Steam para seleccionar la función de vapor.
- El indicador situado encima del botón se encenderá.
- Pulse el botón para ajustar el tiempo de vaporización; el valor predeterminado es 30 minutos.
- El tiempo puede ajustarse entre 10 y 60 minutos.
- Cuando el agua hierve, la pantalla digital muestra el temporizador de cuenta atrás.
- La función de vapor pasa automáticamente a la función de preservación de temperatura cuando finaliza el programa.

Sopa

- Pulse el botón Soup para seleccionar la función para sopa.
- El indicador situado encima del botón se encenderá.

- Pulse el botón para ajustar el tiempo de cocción de la sopa; el tiempo predeterminado es de 1,5 horas.
- El tiempo puede ajustarse entre 30 minutos y 3 horas.
- Cuando el agua hierve, la pantalla digital muestra el temporizador de cuenta atrás.
- La función de sopa pasa automáticamente a la función de preservación de temperatura cuando finaliza el programa.

Gachas

- Pulse el botón Porridge para seleccionar la función para gachas.
- El indicador situado encima del botón se encenderá.
- Pulse el botón para ajustar el tiempo de cocción de las gachas; el tiempo predeterminado es de 2 horas.
- El tiempo puede ajustarse entre 30 minutos y 2 horas.
- La función de gachas se pondrá en marcha y la pantalla digital mostrará el temporizador de cuenta atrás.
- La función de gachas pasa automáticamente a la función de preservación de temperatura cuando finaliza el programa.

Pasta

- Pulse el botón Pasta para seleccionar la función para pasta; el indicador de pasta se encenderá.
- Añada agua y un poco de sal (consulte la tabla de proporciones).
- El programa para pasta se pondrá en marcha; espere hasta que el agua hierva.
- Cuando el agua haya hervido, cancele el programa con el botón Warm/Cancel.
- Pulse el botón Pasta de nuevo para ajustar el tiempo de cocción de la pasta; el tiempo predeterminado es de 30 minutos.
- El tiempo puede ajustarse entre 3 y 30 minutos.

- La pantalla digital muestra el temporizador de cuenta atrás; abra la tapa, añada la cantidad correspondiente de pasta según el nivel de agua y comience a mezclar (consulte la tabla de proporciones). Mezcle de 1 a 2 minutos, cierre la tapa y continúe la cocción.
- La función de pasta pasa automáticamente a la función de preservación de temperatura cuando finaliza el programa.

Tabla de proporciones	
Volumen de agua	Pasta (g)
2 tazas de agua	100 g
4 tazas de agua	200 g
6 tazas de agua	300 g
8 tazas de agua	400 g

Yogur

- En una sartén, caliente la leche a +/- 80 °C en el fuego, revolviendo constantemente para evitar escaldaduras.
- Deje que la leche se enfríe a 45 °C durante aproximadamente 1-2 horas. Añada fermento. Revuelva bien la mezcla.
- Vierta la mezcla de leche en el recipiente interior.
- Asegúrese de que el recipiente interior esté limpio y seco antes de colocarlo en el cocedor de arroz.
- Pulse el botón Yogurt. El indicador situado encima del botón se encenderá.
- Pulse el botón Yogurt para ajustar el tiempo de cocción del yogur; el tiempo predeterminado es de 8 horas. El tiempo puede ajustarse entre 6 y 12 horas.

- La luz del yogurt permanece encendida y la pantalla digital muestra el temporizador de cuenta atrás.
- El dispositivo vuelve al modo de espera cuando finaliza el programa Yogur.
- Una vez que finalice la incubación, almacene el yogur en un recipiente hermético en el refrigerador.
- No lo deje en el cocedor de arroz.

Bizcocho

- Siga las instrucciones del paquete de mezcla de bizcocho deseada para prepararlo. No use demasiada o la masa podría atascar el aparato.
- Unte el recipiente con aceite de cocina y añada la mezcla de masa para bizcocho.
- Pulse el botón Cake.
- El indicador situado encima del botón se encenderá.
- Pulse el botón Cake para ajustar el tiempo de cocción; el tiempo predeterminado es de 30 minutos. El tiempo puede ajustarse entre 20 minutos y 3 horas.
- El programa se pondrá en marcha. La pantalla digital muestra el temporizador de cuenta atrás.
- La función de bizcocho pasa automáticamente a la función de preservación de temperatura cuando finaliza el programa.

Información adicional

No vierta agua ni introduzca ingredientes en el aparato si el recipiente interior no está dentro.

La cantidad de agua e ingredientes no deben superar la marca más alta de la parte interna del recipiente interior.

Pulse el botón del programa deseado una vez para ver el tiempo de cocción predeterminado. Si pulsa brevemente este botón, el aparato sumará tiempo adicional y pasará por los ajustes de tiempo disponibles (se escuchará un pitido en cada nuevo ajuste). Mantenga pulsado el botón para pasar y aumentar rápidamente los ajustes de tiempo disponibles.

Una vez haya terminado un programa, el aparato pitará.

Es posible interrumpir o detener los programas pulsando el botón Cancel.

Cambie el botón de encendido/apagado a la posición apagado tras usar el aparato y desenchúfelo.

Cocción de arroz

- Utilice la taza de medida proporcionada a fin de medir la cantidad de arroz deseada. A modo de guía, una taza de arroz es suficiente para una persona, pero esto puede variar según los gustos individuales. Llene la taza con arroz y enrase la parte superior.
- Lave bien el arroz cambiando varias veces el agua y deje que escurra. Si no lava el arroz, el resultado puede no ser el deseado y/o puede producirse acumulación de vapor en el interior del aparato. No lave el arroz en el recipiente interior ya que puede dañarlo.
- Ponga el arroz en el recipiente interior y nivele la superficie del arroz. Añada suficiente agua fría al nivel correspondiente marcado en el recipiente, p. ej., para cocinar 6 tazas de arroz, coloque el arroz lavado en el recipiente interior y posteriormente llene de agua hasta el nivel de 6 tazas marcado en el recipiente

- interior. Puede ajustar la cantidad de agua añadida según sus preferencias personales. Para un arroz más blando, añada un poco más de agua y para un arroz más duro un poco menos.
- Coloque el recipiente interior en el cocedor de arroz y asegúrese de que no haya arroz ni humedad en la parte exterior del recipiente.
 - Cubra con la tapa y asegúrese de que el orificio para la ventilación en la tapa se sitúa alejado del operario.
 - Puesta en marcha del programa de arroz (consulte el capítulo Arroz).
 - Levante la tapa con cuidado y deje que la condensación caiga dentro del cocedor de arroz. Utilice la espátula proporcionada para ahuecar el arroz, que a continuación estará listo para comer. Vuelva a colocar la tapa tan rápido como sea posible. Consuma el arroz ahuecado antes de una hora.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que el aparato se enfríe.
- Seque el agua del colector de condensación (situado debajo de la bisagra) con un paño seco y limpie el cocedor multiusos con un paño húmedo.
- Abra la tapa superior y limpie la placa de la tapa.
- Limpie el agua de la placa calefactora (si la hubiera) con un paño; raspe el arroz quemado de la placa (si lo hubiera) con un raspador de acero o papel de lija y limpie el agua y el arroz de alrededor y debajo del recipiente antes de colocarlo.
- Nunca sumerja el aparato eléctrico en agua ni en ningún otro líquido. Este aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte

Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu

SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
 - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
 - Quintas.
 - As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho não pode ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças.

- Para se proteger contra choques eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.



- A superfície pode aquecer durante a utilização.
- Utilize o aparelho apenas com o conector adequado.
- Deve retirar o cabo antes de limpar o aparelho. Certifique-se de que a entrada está completamente seca antes de utilizar novamente a unidade.
- Atenção, o vapor expelido pode estar muito quente.
- Tenha em atenção a saída de vapor ao cozinhar, pois existe o perigo de queimadura.



Os resíduos de produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Recicle-os nos centros competentes existentes. Para aconselhamento sobre reciclagem, consulte as autoridades locais ou o revendedor local.



Este produto cumpre os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas europeias aplicáveis.



The Green Dot é uma marca comercial registada da Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH e é uma marca comercial protegida em todo o mundo. O logótipo só poderá ser usado pelos clientes da DSD GmbH que detenham um contrato de marca comercial válido ou por empresas envolvidas na gestão de resíduos, no território da República Federal da Alemanha. Isto também se aplica à reprodução do logótipo por terceiros num dicionário, enciclopédia ou base de dados eletrónica que contenha um manual de referência.



O símbolo, logótipo ou ícone universal de reciclagem é um símbolo internacionalmente reconhecido que é usado para designar materiais recicláveis. O símbolo de reciclagem é do domínio público e não é uma marca comercial.



A marca de conformidade da Eurásia (EAC) é uma marca de certificação para indicar produtos que estão em conformidade com todos os regulamentos técnicos da União Aduaneira da Eurásia.



Este símbolo é usado para marcar materiais que se destinam a entrar em contacto com alimentos na União Europeia, conforme definido no regulamento (CE) n.º 1935/2004.



Os materiais do produto e da embalagem são recicláveis e estão sujeitos à responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os em separado, seguindo os símbolos ilustrados na embalagem, para um tratamento de resíduos mais correto. O logótipo Triman apenas é válido em França.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Tapa
2. Cesto de vapor
3. Taça interior
4. Visor
5. Painel de controlo tátil
6. Copo de medição
7. Colher
8. Interruptor de ligar/desligar
9. Coletor de condensação

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.

- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
- Insira o cabo de alimentação na tomada. (Nota: certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local antes de ligar o dispositivo. Tensão 220V~240V~ 50/60Hz).
- Coloque sempre a panela interna dentro da panela externa antes de ligar a panela para arroz.
- Certifique-se sempre de que a panela interna contém líquido ou prepare-se para adicionar imediatamente óleo, manteiga ou margarina na panela interna antes de ligar a panela para arroz.
- Seque sempre a superfície externa da panela interna antes de colocá-la dentro da panela. Qualquer humidade que fique na superfície da panela interna pode provocar um barulho de estalar enquanto a unidade está a aquecer.
- Prima o botão On/Off para a posição desejada a fim de ligar/desligar.
- Quando o dispositivo é ligado pela primeira vez, pode emanar um ligeiro odor. Isto é normal, garanta uma ventilação adequada. Este odor é temporário e desaparecerá em breve.

UTILIZAÇÃO

Temporizador

- A função do temporizador pode ser utilizada para definir uma hora de ativação retardada.

- Prima o botão do temporizador para ativar a respetiva função. Prima uma vez para aumentar 30 minutos. Prima de forma prolongada para aumentar automaticamente a intervalos de 30 minutos.
- Pode pré-programar o temporizador para um máximo de 24 horas.
- Nota: A predefinição recomendada para o temporizador não ultrapassa as 12 horas para evitar a deterioração dos alimentos.
- Depois de configurar a hora, prima o botão do programa desejado que necessita de ativar. O ecrã exibe o tempo de conclusão e inicia a contagem decrescente.
- As luzes do botão do temporizador e do programa selecionado acendem.

Arroz

- Prima o botão Arroz para selecionar a função de arroz.
- O indicador luminoso acima do botão acende.
- O programa começa a funcionar e o ecrã digital exibe uns “- - -” em movimento de baixo para cima.
- A função Arroz entra automaticamente na fase de guisado depois de cozinhar e o ecrã digital exibe o contador regressivo.
- A função de arroz entra automaticamente no modo de conservação da temperatura quando o programa terminar.
- Ver o capítulo “cozinhar arroz” para obter mais informações.

Warm/Cancel (calor/cancelar)

- No modo standby, prima o botão Warm/Cancel para iniciar o programa de conservação da temperatura.
- O ecrã digital exibe “bb” e a luz acima do botão Warm/Cancel (calor/cancelar) acende para indicar que o programa de conservação da temperatura está ativo.

- Prima novamente o botão Warm/Cancel (calor/cancelar) para desativar o programa de conservação da temperatura.
- Os alimentos devem ser consumidos de preferência nas 5 horas pós-preparação para que o aroma e sabor não se deteriorem.
- Se o aparelho tiver um programa ativo, prima o botão Warm/Cancel para o cancelar e saia deste programa para voltar ao modo standby.

Cozinhar a vapor

- Deite água na taça interior e certifique-se de que a quantidade de água é sempre inferior ao cesto de vapor.
- Coloque o cesto de vapor dentro da taça interior.
- Acrescente os ingredientes desejados ao cesto de vapor.
- Prima o botão Vapor para selecionar a função de vapor.
- O indicador luminoso acima do botão acende.
- Prima o botão Vapor para regular o tempo de cozedura a vapor; o tempo predefinido é 30 minutos.
- Pode regular o tempo entre 10 e 60 minutos.
- Quando a água estiver a ferver, o temporizador inicia a contagem decrescente no ecrã digital.
- A função de vapor entra automaticamente no modo de conservação da temperatura quando o programa terminar.

Sopa

- Prima o botão Sopa para selecionar a função de sopa.
- O indicador luminoso acima do botão acende.
- Prima o botão para regular o tempo de preparação da sopa; o tempo predefinido é 1,5 hora.
- Pode regular o tempo entre 30 minutos e 3 horas.
- Quando a água estiver a ferver, o temporizador inicia a contagem decrescente no ecrã digital.

- A função de sopa entra automaticamente no modo de conservação da temperatura quando o programa terminar.

Papas

- Prima o botão Papas para selecionar a função de papas.
- O indicador luminoso acima do botão acende.
- Prima o botão para regular o tempo de preparação das papas; o tempo predefinido é 2 horas.
- Pode regular o tempo entre 30 minutos e 2 horas.
- A função de papas começa a trabalhar e o ecrã digital exhibe o contador regressivo.
- A função de papas entra automaticamente no modo de conservação da temperatura quando o programa terminar.

Massa

- Prima o botão Massa para selecionar a função de massa, a respetiva luz indicadora acende.
- Adicione água e um pouco de sal (consulte a tabela de proporções).
- O programa Massa começa a funcionar, aguarde até que a água ferva.
- Quando a água estiver a ferver, cancele o programa com o botão Warm/Cancel (calor/cancelar).
- Prima novamente o botão Massa para regular o tempo de cozedura da massa; o tempo predefinido é 30 minutos.
- Pode regular o tempo entre 3 e 30 minutos.
- O ecrã digital exhibe o contador regressivo. Abra a tampa, acrescente a quantidade de massa adequada ao nível de água e comece a mexer (consulte a tabela de proporções), mexa durante 1 a 2 minutos, feche a tampa e deixe continuar a cozer.

- A função de massa entra automaticamente no modo de conservação da temperatura quando o programa terminar.

Tabela de proporções	
Volume de água	Massa (g)
2 copos de água	100g
4 copos de água	200g
6 copos de água	300g
8 copos de água	400g

Iogurte

- Deite o leite num fervedor e coloque no fogão para aquecer até +/- 80°C; misture constantemente para evitar queimar.
- Deixe arrefecer durante cerca de 1-2 horas até chegar aos 45°C. Acrescente o fermento lácteo. Misture muito bem.
- Verta a mistura de leite para dentro da panela interior.
- Certifique-se de que a panela interior está limpa e seca antes de colocar na arroseira.
- Prima o botão Iogurte, a luz acima do botão acende.
- Prima o botão Iogurte para regular o tempo de preparação do iogurte; o tempo predefinido é 8 horas. Pode regular o tempo entre 6 e 12 horas.
- A luz indicadora de Iogurte permanece acesa e o ecrã digital exhibe o contador regressivo.
- O aparelho volta ao modo standby quando o programa de Iogurte terminar.
- Assim que a incubação terminar, guarde o iogurte num recipiente hermético e coloque no frigorífico.

- Não o deixe na arroseira.

Bolo

- Siga as instruções na embalagem do preparado para bolos. Não use demasiada massa, caso contrário o volume pode ser excessivo para a capacidade do aparelho.
- Unte a taça com óleo alimentar e coloque a massa do preparado para bolos no seu interior.
- Prima o botão Bolo.
- O indicador luminoso acima do botão acende.
- Prima novamente o botão para regular o tempo de preparação cozedura; o tempo predefinido é 30 minutos. Pode regular o tempo entre 20 minutos e 3 horas.
- O programa começa a funcionar. O ecrã digital exhibe o contador regressivo.
- A função Bolo entra automaticamente no modo de conservação da temperatura quando o programa terminar.

Informação adicional

Não deite água ou os ingredientes para dentro do aparelho sem que a taça interior esteja colocada.

A quantidade máxima de água e ingredientes não deve exceder a marca superior que se encontra no interior da taça.

Prima o botão do programa desejado uma vez para o tempo de preparação predefinido. Se premir este botão brevemente, acrescentará tempo extra e poderá circular pelas definições de tempo disponíveis (será emitido um bipe por cada definição nova). Se o premir durante mais tempo, aumenta automaticamente o tempo e passa rapidamente pelas definições disponíveis. O aparelho emite um bipe assim que um programa tiver terminado.

Pode interromper ou parar os programas premindo o botão Cancel. Depois de usar o aparelho, desligue sempre o botão on/off e retire a ficha da tomada.

Preparar arroz

- Utilize o copo medidor fornecido para medir a quantidade desejada de arroz. Como guia, um copo de arroz é suficiente para uma pessoa, mas irá variar de acordo com os gostos pessoais. Encha o copo com arroz até ao topo.
- Passe bem o arroz várias vezes por água limpa e deixe escorrer. Se não lavar o arroz, poderá não obter os resultados ideais e/ou poderá acumular-se vapor no interior do aparelho. Não lave o arroz na panela interna, uma vez que a poderá danificar.
- Coloque o arroz na panela interna e nivele a superfície do mesmo. Adicione água fria suficiente ao nível correspondente marcado na panela, por exemplo, para cozinhar 6 copos de arroz, coloque o arroz lavado na panela interna e encha com água até ao nível de 6 copos marcado na panela interna. Poderá ajustar a quantidade de água em função do seu gosto pessoal. Para um arroz mais mole, adicione um pouco mais de água, e para arroz mais firme, um pouco menos de água.
- Coloque a panela interna na panela para arroz certificando-se de que não existe arroz nem humidade no exterior da panela.
- Cubra a tampa, certificando-se de que o orifício de ventilação da tampa fica virado para longe do operador.
- Inicie o programa Arroz (ver capítulo Arroz).

- Retire com cuidado a tampa e deixe a condensação cair da panela para arroz. Utilize a espátula fornecida para misturar o arroz, que está pronto a comer. Volte a colocar a tampa logo que possível. Consuma o arroz preparado num espaço de 1 hora.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada e aguarde até arrefecer.
- Seque a água presente no coletor de condensação (localizado abaixo da dobradiça) com um pano seco e limpe o aparelho com um pano húmido.
- Abra a tampa superior e limpe a placa da tampa.
- Retire a água eventualmente presente na placa de aquecimento com um pano; remova o arroz eventualmente queimado da placa com um esfregão de aço ou lixa de papel, e remova a água e o arroz à volta e sob a panela antes de a voltar a colocar.
- Nunca mergulhe o aparelho elétrico em água ou qualquer outro líquido. O aparelho não pode ser colocado na máquina de lavar louça.

AMBIENTE



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao

reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni

sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
- Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
- Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
- Ambienti di tipo Bed and breakfast.
- Fattorie.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.



- La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.
- Usare l'apparecchio solo con il connettore appropriato.
- È necessario rimuovere il connettore prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che l'ingresso sia completamente asciutto prima di usare di nuovo l'unità.
- Avvertenza, il vapore che fuoriesce può essere molto caldo.
- Prestare attenzione allo sfiato del vapore durante la cottura, poiché sussiste il pericolo di ustioni.



I rifiuti elettrici non vanno smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Provvedere al riciclo dove esistono strutture. Effettuare la verifica presso l'autorità locale o il negozio in loco per ottenere consigli sul riciclaggio.



Questo prodotto è conforme alle prescrizioni applicabili contenute nelle normative o direttive europee.



The Green Dot è un marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnate all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche alla riproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario, un'enciclopedia o una banca dati elettronica contenente un manuale di riferimento.



Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali riciclabili. Il simbolo del riciclaggio è di dominio pubblico e non è un marchio.



Il Marchio di Conformità Eurasiatica (EAC) è un marchio di certificazione per i prodotti conformi a tutti i regolamenti tecnici dell'Unione Doganale Eurasiatica.



Questo simbolo è utilizzato per marcare i materiali destinati al contatto con gli alimenti nell'Unione Europea come stabilito dal Regolamento (CE) N° 1935/2004.



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, a condizione che la responsabilità del produttore sia estesa. Smaltirli separatamente, seguendo i simboli di imballaggio illustrati, per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solo in Francia.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Coperchio
2. Cestello per la cottura a vapore
3. Recipiente interno
4. Display
5. Pannello comandi digitali
6. Misurino
7. Cucchiaino
8. Interruttore on/off
9. Raccolta condensa

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Inserire il cavo di alimentazione nella presa. (Nota: assicurarsi che il voltaggio indicato sul dispositivo corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Voltaggio 220V-240V~ 50/60Hz).
- Collocare sempre il contenitore interno dentro quello esterno prima di accendere il cuociriso.
- Prima di accendere il cuociriso, controllare che il contenitore interno contenga liquido o stare pronti ad aggiungervi immediatamente olio, burro o margarina.
- Asciugare sempre la superficie esterna del contenitore interno prima di collocarlo all'interno del cuociriso. Eventuale umidità sul contenitore interno può provocare un rumore fastidioso durante il riscaldamento dell'apparecchio.
- Per accendere o spegnere l'apparecchio, premere l'interruttore on/off.
- Alla prima accensione del dispositivo, si sprigionerà un leggero odore. Ciò è normale, assicurarsi che ci sia una ventilazione adeguata. Questo odore solo temporaneo e svanirà rapidamente.

USO

Timer

- La funzione timer consente di impostare l'avvio ritardato.
- Premere il tasto timer per impostare la funzione timer. Premere una volta per incrementare di 30 minuti. Premere a lungo per incrementare automaticamente con passo di 30 minuti.
- Il timer può essere impostato fino a 24 ore.

Istruzioni per l'uso

- Nota: Si consiglia di non impostare il timer oltre le 12 ore per evitare il deterioramento degli alimenti.
- Dopo aver impostato il tempo, premere il tasto del programma che deve essere avviato. Il display visualizza il tempo di completamento e avvia il timer del tempo residuo.
- Si accendono le spie del programma selezionato e del tasto timer.

Rece (Riso)

- Premere il tasto Rice (Riso) per selezionare la modalità Riso.
- La spia luminosa sopra il tasto si accende.
- Il programma si avvia e sul display compare "- - - - -" in movimento dal basso verso l'alto.
- La funzione Riso attiva automaticamente la modalità di cottura lenta dopo la cottura e visualizza sul display il timer del tempo residuo.
- Al termine del programma, la funzione Riso attiva automaticamente la modalità di mantenimento della temperatura.
- Per ulteriori informazioni, vedere il capitolo "Cottura del riso".

Warm/Cancel (Riscaldamento/Annulla)

- In modalità standby premere il tasto Warm/Cancel per avviare il programma di mantenimento della temperatura.
- Il display visualizza "bb" e la spia sopra il tasto Warm/Cancel è accesa per indicare che il programma di mantenimento della temperatura è attivo.
- Premere nuovamente il tasto Warm/Cancel per disattivare il programma di mantenimento della temperatura.
- È preferibile consumare le pietanze entro 5 ore dalla cottura, per mantenere intatti sapore e gusto.

- Se l'apparecchio sta eseguendo un programma, la pressione del tasto Warm/Cancel annulla e conclude il programma e attiva la modalità standby.

Steam (Vapore)

- Mettere l'acqua nel recipiente interno e assicurarsi che la quantità d'acqua sia sempre inferiore a quella del cestello per la cottura al vapore.
- Mettere il cestello per la cottura al vapore nel recipiente interno.
- Aggiungere gli ingredienti desiderati nel cestello per la cottura al vapore.
- Premere il tasto Steam (Vapore) per interrompere la produzione del vapore.
- La spia luminosa sopra il tasto si accende.
- Premere il tasto Steam per regolare il tempo di cottura a vapore, impostato come predefinito su 30 minuti.
- È possibile impostare il tempo fra 10 e 60 minuti.
- Quando l'acqua bolle, il display visualizza il timer del tempo residuo.
- Al termine del programma, la funzione vapore attiva automaticamente la modalità di mantenimento della temperatura.

Soup (Zuppa)

- Premere il tasto Soup (Zuppa) per selezionare la funzione zuppa.
- La spia luminosa sopra il tasto si accende.
- Premere il tasto per regolare il tempo di cottura della zuppa, impostato come predefinito su 1,5 ore.
- È possibile impostare il tempo fra 30 minuti e 3 ore.
- Quando l'acqua bolle, il display visualizza il timer del tempo residuo.

- Al termine del programma, la funzione Zuppa attiva automaticamente la modalità di mantenimento della temperatura.

Porridge

- Premere il tasto Porridge per selezionare la funzione porridge.
- La spia luminosa sopra il tasto si accende.
- Premere il tasto per regolare il tempo di cottura del porridge, impostato come predefinito su 2 ore.
- È possibile impostare il tempo fra 30 minuti e 2 ore.
- La funzione Porridge si avvia e lo schermo digitale visualizza il timer del tempo residuo.
- Al termine del programma, la funzione Porridge attiva automaticamente la modalità di mantenimento della temperatura.

Pasta

- Premere il tasto Pasta per selezionare la funzione Pasta, la spia Pasta si accende.
- Aggiungere acqua e sale (fare riferimento alla tabella delle proporzioni).
- Il programma Pasta si avvia; attendere che l'acqua inizi a bollire.
- Quando l'acqua bolle, annullare il programma usando il tasto Warm/Cancel.
- Premere nuovamente il tasto Pasta per regolare il tempo di cottura della pasta, impostato come predefinito su 30 minuti.
- È possibile impostare il tempo fra 3 e 30 minuti.
- Il display visualizza il timer del tempo residuo. Aprire il coperchio, aggiungere la quantità di pasta corrispondente al livello dell'acqua e iniziare a mescolare (fare riferimento alla tabella delle proporzioni). Mescolare 1 o 2 minuti, chiudere il coperchio e continuare la cottura.

- Al termine del programma, la funzione Pasta attiva automaticamente nella modalità di mantenimento della temperatura.

Tabella delle proporzioni	
Volume acqua	Pasta (g)
2 tazze di acqua	100 g
4 tazze di acqua	200 g
6 tazze di acqua	300 g
8 tazze di acqua	400 g

Yogurt

- In un pentolino, scaldare il latte a circa 80 °C sul piano cottura, mescolando continuamente per evitare che bruci.
- Lasciare raffreddare il latte a 45 °C per circa 1-2 ore. Aggiungere i fermenti dello yogurt. Mescolare accuratamente il composto.
- Versare il composto nel recipiente interno.
- Assicurarsi che il recipiente interno sia pulito e asciutto prima di inserirlo nell'apparecchio.
- Premere il tasto Yogurt; la spia luminosa sopra il tasto si accende.
- Premere il tasto Yogurt per regolare il tempo di preparazione dello yogurt, impostato come predefinito su 8 ore. È possibile impostare il tempo fra 6 ore e 12 ore.
- La spia Yogurt rimane accesa e il display visualizza il timer del tempo residuo.
- Al termine del programma Yogurt, l'apparecchio torna in modalità standby.

Istruzioni per l'uso

- Una volta terminata la fermentazione, conservare lo yogurt in un contenitore ermetico in frigorifero.
- Non lasciare lo yogurt nell'apparecchio.

Cake (Torta)

- Seguire le istruzioni sulla confezione del preparato per torta. Usare una quantità modesta di impasto per evitare che debordi dall'apparecchio.
- Spennellare il recipiente interno con olio prima di versare l'impasto.
- Premere il tasto Cake (Torta).
- La spia luminosa sopra il tasto si accende.
- Premere nuovamente il tasto Cake per regolare il tempo di cottura, impostato come predefinito su 30 minuti. È possibile impostare il tempo fra 20 minuti e 3 ore.
- Programma si avvia. Il display visualizza il timer del tempo residuo.
- Al termine del programma, la funzione Cake (Torta) attiva si automaticamente nella modalità di mantenimento della temperatura.

Informazioni aggiuntive

Non versare acqua o mettere gli ingredienti nell'apparecchio senza il recipiente interno.

La quantità massima di acqua e ingredienti non deve superare il segno di riferimento superiore all'interno del recipiente interno.

Premere una volta il tasto del programma desiderato per cuocere per il tempo predefinito. Premendo brevemente è possibile selezionare a rotazione le opzioni di tempo di cottura disponibili (ad ogni nuova

impostazione viene emesso un segnale acustico). Premere a lungo il tasto del programma per aumentare automaticamente e scorrere più rapidamente tra le impostazioni di tempo disponibili.

Al termine di un programma, l'apparecchio emette un segnale acustico.

I programmi possono essere interrotti o arrestati premendo il pulsante Cancel.

Portare sempre l'interruttore on/off in posizione off dopo l'uso e scollegare l'apparecchio.

Cottura riso

- Utilizzare il misurino in dotazione per la quantità di riso desiderata. Come guida, un misurino di riso basta per una persona, anche se la quantità naturalmente varia secondo i gusti individuali. Riempire il misurino fino all'orlo.
- Lavare accuratamente il riso svariate volte in acqua pulita e scolarlo. In caso contrario si possono ottenere risultati di cattiva qualità oppure può formarsi vapore all'interno dell'apparecchio. Non lavare il riso nel contenitore interno per non danneggiare il contenitore.
- Introdurre il riso nel contenitore interno e livellarne la superficie. Aggiungere sufficiente acqua fredda fino al corrispondente livello segnato sul contenitore, ad esempio per la cottura di 6 misurini di riso collocare il riso lavato nel contenitore interno e riempire con acqua fino al livello 6 misurini. È possibile regolare la quantità di acqua da aggiungere secondo i gusti personali. Per un riso più morbido aggiungere una quantità leggermente maggiore d'acqua, per un riso più solido leggermente minore.

- Collocare il contenitore interno nel cuoceriso controllando che non vi sia riso o umidità sulla parte esterna del contenitore.
- Coprire con il coperchio, controllando che il foro di ventilazione nel coperchio si trovi lontano dall'utente.
- Avviare il programma Rice (Riso) (vedi capitolo Rice (Riso)).
- Sollevare con attenzione il coperchio e lasciare sfiatare eventuale condensa. Usare la spatola in dotazione per mescolare il riso quando è pronto. Richiudere il coperchio al più presto. Consumare il riso così preparato entro un'ora.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio ed attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Asciugare l'acqua nel collettore di condensa (situato sotto alla cerniera) con un panno asciutto e pulire l'apparecchio con un panno umido.
- Aprire il coperchio superiore e pulire la piastra di copertura.
- Pulire l'acqua sulla piastra riscaldante (se presente) con un panno; rimuovere i chicchi di riso bruciati dalla piastra (se presente) con una paglietta d'acciaio, asciugare l'acqua e rimuovere riso intorno e sotto il recipiente interno prima di inserirlo.
- Non immergere mai l'apparecchio elettrico in acqua o altri liquidi. L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.

AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
 - Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
 - Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
 - Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
 - Användaren får inte lämna apparaten obevakad när den är ansluten till elnätet.
 - Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
 - Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
 - Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:
 - Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
 - Av gäster på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer.
 - "Bed and breakfast" och liknande boendemiljöer.
 - Bondgårdar.
 - Barn får inte leka med apparaten.
 - Apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn.
 - För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.



- Ytan kan bli varm vid användning.
- Apparaten får endast användas med lämplig kontakt.
- Kontakten måste tas bort innan apparaten ska rengöras, se till inloppet är helt torrt innan apparaten kommer att användas igen.
- Varning! Ångan som avges kan vara mycket varm.
- Var försiktig med ångan som avges under tillagning, eftersom det finns risk för brännskador.



Elektriska avfallsprodukter får inte slängas med hushållsavfallet. Återvinn där det finns anläggningar för det ändamålet. Kontakta din lokala myndighet eller butik för att få råd om återvinning.



Denna produkt uppfyller kraven på överensstämmelse i tillämpliga europeiska förordningar eller direktiv.



Den gröna punkten är ett registrerat varumärke som tillhör Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH och är skyddat som varumärke över hela världen. Logotypen får endast användas av kunder hos DSD GmbH som har ett giltigt avtal om användning av varumärket eller av anlitade avfallshanteringsföretag i Förbundsrepubliken Tyskland. Detta gäller även om tredje part återger logotypen i en ordbok, en uppslagsbok eller en elektronisk databas som innehåller en referensmanual.



Den universella återvinningssymbolen, logotypen eller ikonen är en internationellt erkänd symbol som används för att beteckna återvinningsbara material. Återvinningssymbolen används offentligt och är inte ett varumärke.



Det eurasiska överensstämmelsemärket (EAC) är ett certifieringsmärke för att ange produkter som överensstämmer med alla tekniska föreskrifter i Eurasiska tullunionen.



Denna symbol används för att markera material som säkert kan användas i kontakt med livsmedel inom Europeiska unionen enligt definitionen i förordning (EG) nr 1935/2004.



Produkten och förpackningsmaterialet är återvinningsbart och är kopplat till ett utökat tillverkaransvar. Kassera den separat och följ de illustrerade förpackningssymbolerna för bättre avfallshantering. Trimman-logotypen är endast giltig i Frankrike.

BESKRIVNING AV DELAR

1. Lock
2. Ångkorg
3. Innerskål
4. Display
5. Digital kontrollpanel
6. Mätkopp
7. Sked
8. Strömbrytare
9. Kondensuppsamlare

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Placera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Sätt i sladden i eluttaget.(OBS: Se till att spänningen som anges på enheten motsvarar den lokala spänningen innan apparaten ansluts. Spänning 220V-240V~ 50/60Hz).

- Placera alltid innerskålen inuti ytterskålen innan du sätter på riskokaren.
- Se till att innerskålen innehåller vätska eller var omedelbart redo att tillsätta olja, smör eller margarin i innerskålen innan du sätter på riskokaren.
- Torka alltid innerskålens utsida innan du placerar den i kokaren. Kvarvarande fukt på innerskålens utsida kan orsaka ett knastrande ljud när enheten värms upp.
- Tryck av/på-knappen till önskat läge för att slå på eller av apparaten.
- När enheten sätts på för första gången uppstår en svag lukt. Detta är helt normalt. Sörj för god ventilation. Lukten är bara tillfällig och försvinner snart.

ANVÄNDNING

Timer

- Timerfunktionen kan användas för att ställa in en fördröjd starttid.
- Tryck på timerknappen för att ställa in timern. Tryck en gång för att öka tiden med 30 minuter. Tryck och håll ned för att öka automatiskt i 30-minutersintervaller.
- Timern kan förinställas upp till 24 timmar.
- Obs! Den rekommenderade förinställningen är max. 12 timmar för att undvika att maten försämras.
- Tryck på önskad programknapp när du har ställt in tiden. Skärmen visar sluttiden och påbörjar nedräkningen.
- Lamporna för både timerknappen och det valda programmet tänds.

Ris

- Tryck på "Ris"-knappen för att välja risfunktion.

- Indikatorlampan ovanför knappen tänds.
- Programmet startar och symbolen "- - -" rör sig uppifrån och ned på den digitala skärmen.
- Risfunktionen ställer automatiskt in grytläge efter tillagning och på den digitala skärmen visas nedräkningstimern.
- Risfunktionen ställer automatiskt in varmhållningsfunktionen när programmet är slutfört.
- Se avsnittet Koka ris för mer information.

Uppvärmning/Avbryt

- I standbyläget trycker du på "Warm/Cancel" om du vill starta varmhållningsprogrammet.
- På den digitala skärmen visas "bb" och lampan ovanför knappen Warm/Cancel tänds för att indikera att varmhållningsprogrammet är aktivt.
- Tryck en gång till på Warm/Cancel för att inaktivera varmhållningsprogrammet.
- Mat ska helst ätas inom 5 timmar efter tillagning för att smaken ska bevaras.
- Om enheten är i ett program kan du trycka på "Warm/Cancel" för att avbryta det, avsluta programmet och återgå till standbyläget.

Ånga

- Håll vatten i innerskålen och se till att vattennivån alltid är lägre än vad ångkorgen når.
- Placera ångkorgen i innerskålen.
- Tillsätt önskade ingredienser i ångkorgen.
- Tryck på Steam-knappen för att välja ångfunktionen.
- Indikatorlampan ovanför knappen tänds.
- Tryck på Steam-knappen för att ställa in ångtiden. Standardtiden är 30 minuter.

- Tiden kan justeras mellan 10 och 60 minuter.
- När vattnet kokar börjar timern räkna ner på den digitala skärmen.
- Ångfunktionen ställer automatiskt in varmhållningsfunktionen när programmet är slutfört.

Soppa

- Tryck på soppknappen för att välja soppfunktionen.
- Indikatorlampan ovanför knappen tänds.
- Tryck på knappen för att justera soppans tillagningstid. Standardtiden är 1,5 timmar.
- Tiden kan justeras mellan 30 minuter och 3 timmar.
- När vattnet kokar börjar timern räkna ner på den digitala skärmen.
- Soppfunktionen ställer automatiskt in varmhållningsfunktionen när programmet är slutfört.

Gröt

- Tryck på grötknappen för att välja grötfunktionen.
- Indikatorlampan ovanför knappen tänds.
- Tryck på knappen för att justera grötens tillagningstid. Standardtiden är 2 timmar.
- Tiden kan justeras mellan 30 minuter och 2 timmar.
- Grötfunktionen startar och en nedräkningstimer visas på den digitala skärmen.
- Grötfunktionen ställer automatiskt in varmhållningsfunktionen när programmet är slutfört.

Pasta

- Tryck på Pasta-knappen för att välja pastafunktionen. Indikatorlampan för pasta tänds.
- Tillsätt vatten och lite salt (se proportionstabellen).

- Pastaprogrammet startar, vänta tills vattnet kokar.
- Avbryt programmet med Warm/Cancel när vattnet har kokat.
- Tryck en gång till på Pasta-knappen för att justera pastans tillagningstid. Standardtiden är 30 minuter.
- Tiden kan justeras mellan 3 och 30 minuter.
- Den digitala skärmen visar en nedräkningstimer. Öppna locket, tillsätt rätt mängd pasta i förhållande till mängden vatten och börja blanda (se proportionstabellen). Rör i 1 till 2 minuter, stäng locket och fortsätt med tillagningen.
- Pastafunktionen ställer automatiskt in varmhållningsfunktionen när programmet är slutfört.

Vattenvolym	Pasta (g)
2 koppar vatten	100 g
4 koppar vatten	200 g
6 koppar vatten	300 g
8 koppar vatten	400 g

Yoghurt

- Värm mjölk till +/- 80 °C i en stekpanna på spisen. Rör kontinuerligt för att det inte ska brännas vid.
- Låt mjölken svalna till 45 °C i cirka 1–2 timmar. Tillsätt yoghurtkultur. Rör om blandningen noga.
- Håll i mjölkblandningen i den inre grytan.
- Se till att den inre grytan är ren och torr innan den placeras i riskokaren.

- Tryck på Yoghurt-knappen, indikatorlampan ovanför knappen tänds.
- Tryck på Yoghurt-knappen för att justera yoghurtens tillagningstid. Standardtiden är 8 timmar. Tiden kan justeras mellan 6 och 12 timmar.
- Yoghurt-lampan förblir tänd och på den digitala skärmen visas nedräkningstimern.
- Maskinen återgår till standbyläge när yoghurtprogrammet är färdigt.
- När inkubationen är färdig förvarar du yoghurten i en lufttät behållare i kylskåpet.
- Lämna den inte i riskokaren.

Tårta

- Följ förberedelseanvisningarna på förpackningen till tårtmixen. Använd inte för mycket för att undvika att smeten tynger ned maskinen.
- Smörj bunken med matolja innan du håller ner smeten i skålen.
- Tryck på Cake-knappen.
- Indikatorlampan ovanför knappen tänds.
- Tryck en gång till på Cake-knappen för att justera tillagningstiden. Standardtiden är 30 minuter. Tiden kan justeras mellan 20 minuter och 3 timmar.
- Programmet startar. På den digitala skärmen visas nedräkningstimern.
- Tårtfunktionen ställer automatiskt in varmhållningsfunktionen när programmet är slutfört.

Ytterligare information

Håll inte i vatten eller ingredienser i apparaten när inte innerskålen sitter i.

Vattenmängden eller ingredienserna får inte nå upp över maxmarkeringen i innerskålen.

Tryck en gång på önskad programknapp för standardtillagningstiden.

Tryck kort en gång för att lägga till extra tid och bläddra genom de tillgängliga tidsinställningarna (ett pip hörs för varje ny inställning).

Håll programknappen nedtryckt för att öka tiden och snabbt bläddra genom de tillgängliga inställningarna.

När ett program har avslutats hörs ett pip ljud från enheten.

Du kan avbryta eller stoppa ett program genom att trycka på Cancel-knappen.

Vrid alltid på-/avknappen till läget Off efter användning och dra ut kontakten.

Koka ris

- Använd den medföljande mätkoppen för att mäta upp önskad mängd ris. En kopp brukar vara tillräckligt för en person, men det beror helt på individuell smak. Fyll koppen med ris och stryk av den.
- Skölj riset noga i flera omgångar rent vatten och sila. Om du inte sköljer riset kan det leda till dåligt resultat och/eller uppbyggnad av ånga i apparaten. Tvätta inte riset i innerskålen eftersom det kan skada den.
- Håll riset i innerskålen och jämna till risets yta. Tillsätt en tillräcklig mängd kallt vatten till den motsvarande markeringen i skålen. Om du exempelvis ska koka 6 koppar ris så placerar du riset i innerskålen och fyller på med vatten till nivån för 6 koppar

markerad på innerskålen. Du kan ändra mängden tillsatt vatten efter din personliga smak. Öka mängden vatten för mjukare ris och minska den för fastare ris.

- Placera innerskålen i riskokaren och se till att det inte finns något ris eller fukt på skålens utsida.
- Sätt på locket och se till att lockets ventilationsöppning är riktad bort från användaren.
- Starta risprogrammet (se avsnittet Ris).
- Lyft försiktigt locket och låt all kondens droppa tillbaka ner i riskokaren. Använd den medföljande stekspaden för att fluffa upp riset som nu är klart att äta. Sätt tillbaka locket så snabbt som möjligt. Ät det omrörda riset inom 1 timme.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan rengöring, dra ur kontakten och vänta tills apparaten har svalnat.
- Använd en torr trasa för att torka bort vatten som samlats i kondensuppsamlaren (under gångjärnet) och rengör multikokaren med en fuktig trasa.
- Öppna locket och rengör plattan.
- Torka bort vatten från värmeplattan (vid behov) med en trasa; polera bort ris från plattan (vid behov) med en stålborste eller sandpapper och torka bort vatten och ris runt och under kokkärlet innan det sätts i.
- Sänk aldrig ner den elektriska apparaten i vatten eller annan vätska. Apparaten tål inte maskindisk.

OMGIVNING



■ Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Support

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu!

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwając urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje

- dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
 - To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
 - Przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu.
 - Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem.
 - Gospodarstwa rolne.
 - Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - Dzieci nie mogą używać tego urządzenia. Trzymać urządzenie oraz przewód poza zasięgiem dzieci.

- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.



- Powierzchnia podczas użytkowania może się rozgrzewać.
- Używaj urządzenia wyłącznie z właściwą wtyczką.
- Wtyczka musi zostać wyjęta z gniazdka na czas czyszczenia, upewnij się, że wejście będzie całkowicie suche przed ponownym użyciem.
- Ostrzeżenie: wydobywająca się na zewnątrz para może być bardzo gorąca.
- Podczas gotowania uważaj na otwór wylotowy pary, istnieje ryzyko oparzeń.



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Oddawaj odpady do recyklingu w odpowiednich zakładach utylizacji odpadów. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, skontaktuj się z lokalnym urzędem lub sklepem.



Ten produkt spełnia wymagania zgodności z odpowiednimi europejskimi przepisami lub dyrektywami.



Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH i jest chroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może być używane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważną umowę o korzystaniu ze znaku towarowego lub przez zaangażowane firmy zajmujące się gospodarką odpadami na terenie Republiki Federalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcji logo przez osoby trzecie w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danych zawierającej podręcznik.



Uniwersalny symbol, logo lub ikona recyklingu to uznawany na całym świecie symbol stosowany do oznaczania materiałów nadających się do recyklingu. Symbol recyklingu jest dostępny w domenie publicznej i nie jest znakiem towarowym.



Euroazjatycki znak zgodności (EAC) to znak certyfikacyjny wskazujący produkty, które spełniają wymagania techniczne Eurazjatyckiej Unii Celnej.



Ten symbol jest używany do oznaczania materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością w Unii Europejskiej zgodnie z definicją w rozporządzeniu (WE) nr 1935/2004.



Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, pod warunkiem rozszerzenia odpowiedzialności producenta. Wyrzucaj je oddzielnie, stosując się do przedstawionych symboli na opakowaniu, aby lepiej przetwarzać odpady. Logo Triman obowiązuje tylko we Francji.

OPIS CZĘŚCI

1. Pokrywa
2. Koszyk do gotowania na parze
3. Miska wewnętrzna
4. Wyświetlacz
5. Cyfrowy panel sterowania
6. Miarka
7. Łyżka
8. Przełącznik wł./wył.
9. Zbiornik skroplin

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.

- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Włóż kabel zasilający do gniazdka. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem lokalnym. Napięcie 220V~–240V~ (50/60Hz).
- Przed włączeniem urządzenia do gotowania ryżu należy umieścić wewnętrzną miskę w zewnętrznej.
- Przed włączeniem urządzenia należy także sprawdzić, czy w wewnętrznej misce jest płyn. Jeśli nie, należy być przygotowanym do niezwłocznego dodania oleju, masła lub margaryny.
- Przed włożeniem miski wewnętrznej do urządzenia, należy wysuszyć jej zewnętrzną powierzchnię. Jeśli na powierzchni miski pozostanie woda, podczas rozgrzewania będą słyszalne odgłosy pękania.
- Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, przestaw przełącznik wł./wył. dożądanego położenia.
- Gdy urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy, pojawi się lekki zapach. To normalne, zadбай o odpowiednią wentylację. Zapach jest tymczasowy i wkrótce zniknie.

UŻYTKOWANIE

Zegar

- Dzięki funkcji zegara można ustawić opóźnienie włączenia urządzenia.

Instrukcje użytkowania

- Naciśnij przycisk zegara, aby uruchomić funkcję zegara. Naciśnij jeden raz, aby wydłużyć o 30 minut. Naciśnij i przytrzymaj, aby wydłużać automatycznie w krokach co 30 minut.
- Zegar można zaprogramować do 24 godzin.
- Uwaga: Aby zapobiec zepsuciu się potrawy lub pogorszeniu smaku, zaleca się ustawienie zegara na co najwyżej 12 godzin.
- Po ustawieniu zaprogramowanego czasu naciśnij przycisk żądanego programu, który ma zostać uruchomiony. Na ekranie wyświetla się czas zakończenia i rozpoczyna się odliczanie.
- Zapalają się kontrolki przycisku zegara i wybranego programu.

Ryż

- Naciśnij przycisk Ryż, aby wybrać funkcję Ryż.
- Zapali się kontrolka nad przyciskiem.
- Uruchomi się program, a na ekranie cyfrowym będzie się wyświetlało ruchome „- - -” od dołu do góry.
- Funkcja Ryż automatycznie przechodzi do etapu duszenia po ugotowaniu, a na ekranie cyfrowym wyświetla się odliczanie czasu.
- Po zakończeniu programu funkcja Ryż automatycznie przechodzi do trybu podtrzymania temperatury.
- Aby dowiedzieć się więcej, patrz rozdział „gotowanie ryżu”.

Ciepło/Anuluj

- W trybie gotowości naciśnij przycisk Ciepło/Anuluj, aby włączyć program podtrzymania temperatury.
- Na ekranie cyfrowym wyświetla się „bb”, a kontrolka nad przyciskiem Ciepło/Anuluj się włącza, wskazując, że program podtrzymania temperatury jest aktywny.
- Naciśnij Ciepło/Anuluj jeszcze raz, aby wyłączyć program podtrzymania temperatury.

- Potrawa jest najlepsza do spożycia w ciągu 5 h po ugotowaniu, po tym czasie może stracić część smaku i zapachu.
- Gdy urządzenie realizuje jakiś program, naciśnij przycisk Ciepło/Anuluj, aby anulować i wyłączyć program i powrócić do trybu gotowości.

Para

- Wlej wodę do miski wewnętrznej, upewnij się, że poziom wody jest poniżej koszyka do gotowania na parze.
- Włóż koszyk do gotowania na parze do miski wewnętrznej.
- Włóż składniki do koszyka do gotowania na parze.
- Naciśnij przycisk Para, aby wybrać funkcję Para.
- Zapali się kontrolka nad przyciskiem.
- Naciśnij przycisk Para, aby ustawić czas gotowania na parze, domyślny czas to 30 minut.
- Czas można ustawić w zakresie od 10 do 60 minut.
- Gdy woda się zagotuje, zegar na ekranie cyfrowym zaczyna odliczać czas.
- Po zakończeniu programu funkcja Para automatycznie przechodzi do trybu podtrzymania temperatury.

Zupa

- Naciśnij przycisk Zupa, aby wybrać funkcję Zupa.
- Zapali się kontrolka nad przyciskiem.
- Naciśnij przycisk, aby ustawić czas gotowania zupy, domyślny czas to 1.5 godziny.
- Czas można ustawić w zakresie od 30 minut do 3 godzin.
- Gdy woda się zagotuje, zegar na ekranie cyfrowym zaczyna odliczać czas.
- Po zakończeniu programu funkcja Zupa automatycznie przechodzi do trybu podtrzymania temperatury.

Owsianka

- Naciśnij przycisk Owsianka, aby wybrać funkcję Owsianka.
- Zapali się kontrolka nad przyciskiem.
- Naciśnij przycisk, aby ustawić czas gotowania owsianki, domyślny czas to 2 godziny.
- Czas można ustawić w zakresie od 30 minut do 2 godzin.
- Uruchomi się funkcja Owsianka, a na ekranie cyfrowym wyświetla się odliczanie czasu.
- Po zakończeniu programu funkcja Owsianka automatycznie przechodzi do trybu podtrzymania temperatury.

Makaron

- Naciśnij przycisk Makaron, aby wybrać funkcję Makaron, zapali się kontrolka Makaron.
- Dodaj wodę i trochę soli (patrz tabela proporcji).
- Uruchamia się program Makaron, poczekaj, aż woda się zagotuje.
- Gdy woda się zagotuje, anuluj program za pomocą przycisku Ciepło/Anuluj.
- Naciśnij przycisk Makaron jeszcze raz, aby ustawić czas gotowania makaronu, domyślny czas to 30 minut.
- Czas można ustawić w zakresie od 3 do 30 minut.
- Na ekranie cyfrowym wyświetli się odliczanie czasu. Otwórz pokrywę, dodaj odpowiednią ilość makaronu zależnie od poziomu wody i zacznij mieszanie (patrz tabela proporcji), mieszaj przez 1-2 minuty, zamknij pokrywę i kontynuuj gotowanie.
- Po zakończeniu programu funkcja Makaron automatycznie przechodzi do trybu podtrzymania temperatury.

Tabela proporcji

Ilość wody	Makaron (g)
2 kubki wody	100 g
4 kubki wody	200 g
6 kubków wody	300 g
8 kubków wody	400 g

Jogurt

- Podgrzej mleko na kuchence w rondlu do +/- 80°C, stale mieszając, aby nie przypalić mleka.
- Poczekaj przez ok. 1-2 h, aby mleko ostygło do 45°C. Dodaj kulturę bakterii jogurtowych. Dokładnie zamieszaj.
- Wlej mleko z bakteriami jogurtowymi do miski wewnętrznej.
- Przed włożeniem miski wewnętrznej do urządzenia upewnij się, że jest czysta i sucha.
- Naciśnij przycisk Jogurt, zapali się kontrolka nad przyciskiem.
- Naciśnij przycisk Jogurt, aby ustawić czas robienia jogurtu, domyślny czas to 8 godzin. Czas można ustawić w zakresie od 6 do 12 godzin.
- Kontrolka Jogurt się świeci, a na cyfrowym ekranie wyświetla się odliczanie czasu.
- Gdy program Jogurt się zakończy, urządzenie powróci do trybu gotowości.
- Gdy inkubacja się zakończy, przechowuj jogurt w lodówce, w szczelnie zamkniętym pojemniku.
- Nie pozostawiaj go w urządzeniu.

Ciasto

Instrukcje użytkowania

- Należy postępować zgodnie z instrukcjami przygotowania na opakowaniu z mieszanką ciasta. Nie używaj zbyt dużo, w przeciwnym razie ciasto może przeciążyć urządzenie.
- Natrzyj miskę olejem spożywczym, włóż rozrobione ciasto do miski.
- Naciśnij przycisk Ciasto.
- Zapali się kontrolka nad przyciskiem.
- Naciśnij przycisk Ciasto jeszcze raz, aby ustawić czas przygotowania, domyślny czas to 30 minut. Czas można ustawić w zakresie od 20 minut do 3 godzin.
- Program się uruchomi. Na cyfrowym ekranie wyświetla się odliczanie czasu.
- Po zakończeniu programu funkcja Ciasto automatycznie przechodzi do trybu podtrzymania temperatury.

Dodatkowe informacje

Nie wlewaj wody i nie wkładaj składników do urządzenia, jeśli w środku nie ma miski wewnętrznej.

Maksymalna ilość wody i składników nie powinna przekraczać oznaczenia wysokiego poziomu w misce wewnętrznej.

Naciśnij przyciskżądanego programu jeden raz, aby wybrać domyślny czas przygotowania. Krótkie naciśnięcie tego przycisku wydłuża czas i umożliwia cykliczne przechodzenie przez dostępne ustawienia czasu (każde nowe ustawienie jest sygnalizowane dźwiękiem). Naciśnij i przytrzymaj przycisk programu, aby automatycznie wydłużyć czas i szybko przechodzić kolejno przez dostępne ustawienia czasu.

Gdy program skończy pracę, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy.

Programy można przerywać lub zatrzymywać za pomocą przycisku Anuluj.

Po użyciu urządzenia zawsze przestaw przełącznik wł./wył. w położenie wytł., a następnie wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Gotowanie ryżu

- Za pomocą miarki odmierzyć żądaną ilość ryżu. Można przyjąć, że jedna miarka ryżu wystarcza dla jednej osoby, jednak zależy to od indywidualnych upodobań. Miarkę należy napęlnić ryżem po brzegi.
- Dokładnie umyj ryż w czystej wodzie i odcedź. W przypadku nieumycia ryżu może się on niewystarczająco dobrze ugotować i może dojść do nagromadzenia się pary wodnej wewnątrz urządzenia. Nie myj ryżu w wewnętrznej misce, ponieważ może to doprowadzić do jej uszkodzenia.
- Włóż ryż do wewnętrznej miski i wyrównaj powierzchnię ryżu. Dodaj wystarczającą ilość zimnej wody do odpowiedniego poziomu zaznaczonego na misce, np. aby ugotować 6 szklanki ryżu, umieść umyty ryż w wewnętrznej misce, a następnie zapełnij wodą do poziomu 6 szklanek, zaznaczonego na wewnętrznej misce. Możesz dostosować ilość dodanej wody do własnego gustu. Aby uzyskać bardziej miękki ryż, dodaj trochę więcej wody, a twardszy ryż — trochę mniej wody.
- Umieść wewnętrzną miskę w urządzeniu i dopilnuj, aby na zewnętrznej stronie miski nie było wody ani ryżu.
- Założyć pokrywę, umieszczając otwór odpowietrzający z dala od osoby obsługującej.
- Uruchom program Ryż (patrz rozdział Ryż).

- Ostrożnie unieść pokrywę i pozwolić, aby nagromadzona woda spłynęła do urządzenia. Za pomocą dołączonej łopatkę spulchnić ryż. Ryż jest gotowy do spożycia. Jak najszybciej położyć pokrywę na miejscu. Spożyć ryż w ciągu godziny.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazda i odczekać, aż urządzenie wystygnie.
- Wytrzyj do sucha wodę w zbiorniku skroplin (pod zawiasem) suchą ściereczką i oczyść urządzenie wilgotną ściereczką.
- Otwórz górną pokrywę i wyczyść płytę pokrywy.
- Wytrzyj ściereczką ewentualną wodę na płycie grzejnej, wyszoruj ewentualny przypalony ryż na płycie stalowym skrobakiem lub papierem ściernym, wytrzyj wodę i ryż naokoło miski do gotowania i pod nią przed włożeniem miski z powrotem.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia elektrycznego w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

ŚRODOWISKO



■ Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling

zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu.

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Uživatel nesmí nechat spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
 - kuchyňky personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
 - Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
 - V penzionech.
 - Na statcích a farmách.
 - Děti si nesmí hrát se spotřebičem.
 - Tento spotřebič by neměli používat děti. Udržujte tento spotřebič a jeho napájecí šňůru mimo dosah dětí.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.



- Povrch může být během používání horký.
- Příklad použijte pouze s vhodným konektorem.
- Konektor musí být předtím, než je přístroj čištěn, vyjmutý, prosím, zajistěte, aby byl vstup zcela suchý předtím, než bude přístroj opět v provozu.
- Varování, unikající pára může být velmi horká.
- Dávejte pozor na odvětrávání páry při vaření, protože hrozí nebezpečí popálení.



Elektroodpad by se neměl likvidovat společně s domovním odpadem. Máte-li k tomu možnost, třídte prosím odpad. Informace o recyklaci získáte na místním úřadě nebo v místním obchodě.



Tento výrobek splňuje požadavky na shodu s platnými evropskými předpisy nebo směrnicemi.



Zelená tečka je registrovaná ochranná známka Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a je celosvětově chráněna jako ochranná známka. Logo mohou používat pouze zákazníci společnosti DSD GmbH, kteří mají platnou smlouvu o používání ochranné známky, nebo společnosti zabývající se nakládáním s odpady na území Spolkové republiky Německo. Platí to i pro reprodukci loga třetími stranami ve slovnících, encyklopediích nebo elektronických databázích obsahujících referenční příručku.



Univerzální symbol recyklace, logo nebo ikona je mezinárodně uznávaný symbol používaný k označení recyklovatelných materiálů. Symbol recyklace je veřejně dostupný a není ochrannou známkou.



Euroasijská značka shody (EAC) je certifikační značka označující výrobky, které splňují všechny technické předpisy Euroasijské celní unie.



Tento symbol slouží v Evropské unii k označení materiálů určených pro kontakt s potravinami, jak definuje nařízení ES č. 1935/2004.



V rámci rozšířené zodpovědnosti výrobce lze produkt i obalové materiály recyklovat. V zájmu efektivnějšího nakládání s odpadem je likvidujte zvlášť podle symbolů na balení. Logo Triman platí pouze ve Francii.

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Víko
2. Košík parního hrnce
3. Vnitřní nádoba
4. Displej
5. Digitální ovládací panel
6. Odměrka
7. Lžice
8. Vypínač
9. Zásobník na sraženou páru

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
- Zapojte napájecí kabel do zásuvky. (Poznámka: Před prvním zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí, které je uvedeno na jeho štítku, odpovídá napětí v dané zásuvce. Napětí 220 V–240 V~ 50/60 Hz).

- Před zapnutím rýžovaru vždy nejdříve vložte vnitřní nádobu do přístroje.
- Před zapnutím rýžovaru vždy zajistěte, aby vnitřní mísa obsahovala tekutinu nebo buďte připraveni do ní okamžitě přidat olej, máslo nebo margarín.
- Vnější povrch vnitřní mísy vždy osušte předtím, než ji vložíte do přístroje. Jakákoliv přebytečná vlhkost na nádobě může způsobit prskání, když se přístroj zahřívá.
- Spotřebič zapnete nebo vypnete přepnutím vypínače do požadované polohy.
- Při prvním zapnutí spotřebiče se objeví mírný zápach. To je normální, zajistěte dostatečné větrání. Tento zápach je pouze dočasný a brzy zmizí.

POUŽITÍ

Časovač

- Funkci časovače lze použít k nastavení odloženého spuštění.
- Stisknutím tlačítka časovače nastavíte funkci časovače. Jedním stisknutím zvýšíte hodnotu o 30 minut. Dlouze stiskněte pro automatické zvyšování hodnoty v intervalu 30 minut.
- Časovač je možné nastavit až na 24 hodin.
- Poznámka: Doporučujeme nastavit časovač na nejvýše 12 hodin, aby nedošlo ke zhoršení kvality pokrmu.
- Jakmile nastavíte požadovaný čas, stiskněte tlačítko programu, který se má spustit. Na displeji se zobrazí čas dokončení a zahájí se odpočítávání.
- Rozsvítí se obě kontrolky - vybraného programu a časovače.

Rýže

- Stiskněte tlačítko Rýže pro výběr funkce vaření rýže.

- Kontrolka nad tlačítkem se rozsvítí.
- Program se zahájí a na displeji se zobrazí symbol „- - -“ pohybující se zespodu nahoru.
- Funkce rýže se po uvaření automaticky přepne do režimu dušení a na displeji se zobrazí časovač odpočtu.
- Ve funkci vaření rýže je po dokončení programu automaticky spuštěna funkce udržování teploty.
- Více informací naleznete v kapitole „Vaření rýže“.

Ohřev/zrušit

- V pohotovostním režimu stiskněte tlačítko Ohřev/zrušit pro zapnutí programu udržování teploty.
- Na displeji se zobrazí „bb“ a rozsvítí se kontrolka nad tlačítkem Ohřev/zrušit, která signalizuje zapnutí programu udržování teploty.
- Znovu stiskněte tlačítko Ohřev/zrušit pro vypnutí programu udržování teploty.
- Pokrm je nejlepší zkonzumovat do 5 hodin od uvaření, kdy chuť a vůně nejsou nijak degradovány.
- Pokud je na spotřebiči spuštěný program, stisknutím tlačítka „Ohřev/zrušit“ tento program zrušíte a ukončíte a potom se vrátíte do pohotovostního režimu.

Vaření v páře

- Nalijte vodu do vnitřní nádoby a zajistěte, aby hladina vody byla vždy nižší než košík parního hrnce.
- Vložte košík do vnitřní nádoby.
- Přidejte potřebné ingredience do košíku parního hrnce.
- Stiskněte tlačítko Pára pro výběr funkce vaření v páře.
- Kontrolka nad tlačítkem se rozsvítí.

- Stisknutím tlačítka nastavte dobu vaření v páře; výchozí nastavení je 30 minut.
- Čas je možné nastavit v rozmezí 10 až 60 minut.
- Jakmile voda dosáhne bodu varu, na displeji se zahájí odpočet.
- Ve funkci vaření v páře je po dokončení programu automaticky spuštěna funkce udržování teploty.

Polévka

- Funkci vaření polévky zvolíte stisknutím tlačítka Polévka.
- Kontrolka nad tlačítkem se rozsvítí.
- Stisknutím tlačítka nastavte dobu vaření polévky; výchozí nastavení je 1,5 hodiny.
- Čas je možné nastavit v rozmezí 30 minut až 3 hodin.
- Jakmile voda dosáhne bodu varu, na displeji se zahájí odpočítávání časovače odpočtu.
- Ve funkci vaření polévky je po dokončení programu automaticky spuštěna funkce udržování teploty.

Kaše

- Funkci vaření kaše zvolíte stisknutím tlačítka Kaše.
- Kontrolka nad tlačítkem se rozsvítí.
- Stisknutím tlačítka nastavte dobu vaření kaše; výchozí nastavení je 2 hodiny.
- Čas je možné nastavit v rozmezí 30 minut až 2 hodin.
- Funkce vaření kaše se zapne a na displeji se zobrazí časovač odpočtu.
- Ve funkci vaření kaše je po dokončení programu automaticky spuštěna funkce udržování teploty.

Těstoviny

- Stiskněte tlačítko Těstoviny pro výběr funkce vaření těstovin, kontrolka Těstoviny se rozsvítí.

Návod k použití

- Přidejte vodu a sůl (viz tabulka dávkování).
- Program vaření těstovin se zahájí; počkejte, dokud voda nezačne vařit.
- Jakmile voda dosáhne bodu varu, zrušte program stisknutím tlačítka Ohřev/zrušit.
- Dalším stisknutím tlačítka Těstoviny nastavte dobu vaření těstovin; výchozí nastavení je 30 minut.
- Čas je možné nastavit v rozmezí 3 až 30 minut.
- Na displeji se zobrazí časovač odpočtu. Otevřete kryt, přidejte odpovídající množství těstovin podle hladiny vody a začněte míchat (viz tabulka dávkování). Míchejte 1 až 2 minuty, zavřete kryt a nechte vařit.
- Ve funkci vaření těstovin je po dokončení programu automaticky spuštěna funkce udržování teploty.

Tabulka dávkování	
Objem vody	Těstoviny (g)
2 hrnky vody	100 g
4 hrnky vody	200 g
6 hrnků vody	300 g
8 hrnků vody	400 g

Jogurt

- V hrnci na plotýnce ohřejte mléko na +/-80 °C, přičemž jej neustále míchejte, aby nevypěnilo.
- Nechte mléko ochladit na 45 °C přibližně na 1-2 hodiny. Přidejte jogurtovou kulturu. Směs důkladně promíchejte.
- Nalijte mléčnou směs do vnitřní nádoby.

- Než vnitřní nádobu vložíte do spotřebiče, ujistěte se, že je čistá a suchá.
- Stiskněte tlačítko Jogurt, kontrolka nad tlačítkem se rozsvítí.
- Stisknutím tlačítka Jogurt nastavte dobu vaření jogurtu; výchozí nastavení je 8 hodin. Čas je možné nastavit v rozmezí 6 až 12 hodin.
- Kontrolka Jogurt zůstane rozsvícená a na displeji se zobrazí časovač odpočtu.
- Jakmile je program jogurtu dokončen, spotřebič se přepne do pohotovostního režimu.
- Po dokončení inkubace uložte jogurt ve vzduchotěsné nádobě do chladničky.
- Nenechávejte jej ve spotřebiči.

Pečení

- Postupujte podle pokynů na obalu požadované směsi na pečení. Použijte přiměřené množství těsta, jinak by těsto mohlo „vykynout“ ven ze spotřebiče.
- Vymažte nádobu potravinářským olejem a vložte do ní těsto.
- Stiskněte tlačítko Koláč.
- Kontrolka nad tlačítkem se rozsvítí.
- Dalším stisknutím tlačítka Koláč nastavte dobu pečení; výchozí nastavení je 30 minut. Čas je možné nastavit v rozmezí 20 minut až 3 hodin.
- Program se spustí. Na displeji se zobrazí časovač odpočtu přípravy.
- V režimu pečení je po dokončení programu automaticky spuštěna funkce udržování teploty.

Další informace

Nelijte vodu nebo nedávejte ingredience do spotřebiče, když v něm není vnitřní nádoba.

Maximální množství vody a ingrediencí by nemělo překročit nejvyšší značku vyznačenou uvnitř vnitřní nádoby.

Jednou stiskněte tlačítko požadovaného programu pro nastavení výchozího času přípravy. Krátkým stisknutím tohoto tlačítka přidáte čas a přepínáte mezi dostupnými časovými intervaly (každé nové nastavení doprovází pípnutí). Dlouhým stisknutím tlačítka programu automaticky přidáváte čas a rychle přepínáte mezi dostupnými časovými intervaly.

Jakmile je program dokončen, spotřebič zapípá.

Programy lze přerušit nebo zastavit stisknutím tlačítka Zrušit.

Po ukončení používání vždy přepněte vypínač do vypnuté polohy a spotřebič odpojte od elektrické zásuvky.

Vaření rýže

- Použijte dodanou odměrku, abyste odměřili žádanou objem rýže. Jako pomůcka může sloužit to, že jedna odměrka odpovídá množství pro jednu osobu, ale to se může lišit v závislosti na individuální chuti. Odměrku naplňte rýží až po okraj.
- Rýži pečlivě opakovaně promyjte vodou a sceďte. Pokud rýži nepropláchnete, můžete způsobit špatné výsledky a/nebo vznik páry ve spotřebiči. Rýži nemýjte ve vnitřní nádobě, protože by se mohla poškodit.
- Rýži dejte do vnitřní nádoby a vyrovnejte její hladinu. Přidejte dostatek studené vody po odpovídající značce na nádobě, např. pokud vaříte 6 hrnečky rýže, nasypete propláchnutou rýži do vnitřní nádoby a poté nalijte vodu až po značku 6 hrníčků na

vnitřní nádobě. Množství vody můžete upravit dle vlastní osobní chuti. Aby byla rýže měkčí, přidejte trochu vody navíc, pokud chcete rýži tvrdší, dejte vody o něco méně.

- Vložte vnitřní nádobu do spotřebiče a zajistěte, aby na povrchu nádoby nezůstala žádná rýže nebo vlhkost.
- Přikryjte víkem a zajistěte, aby větrací otvory směřovaly do volného prostoru.
- Zapněte program vaření rýže (viz kapitola Rýže).
- Opatrně otevřete víko přístroje a zkondenzovanou vodu nechte odkapat do nádoby. Pro vyjmutí rýže z nádoby použijte dodanou stěrku. Rýže je připravena k podávání. Víko opět rychle zavřete. Rýži zkonzumujte do jedné hodiny.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte, až vychladne.
- Suchou utěrkou vytřete do sucha vodu ve sběrači kondenzátu (pod závěsem) a vlhkou utěrkou očistěte multifunkční hrnec.
- Otevřete horní kryt a očistěte desku krytu.
- Utěrkou setřete vodu (je-li přítomna) na ohřívací desce; drátěnkou nebo smirkovým papírem očistěte připálenou rýži a setřete vodu a rýži kolem spotřebiče a pod ním.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Spotřebič není vhodný pro mytí v myčce.

PROSTŘEDÍ



■ Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Používateľ nesmie nechať spotrebič bez dozoru, keď je pripojený k napájaniu.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smajú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, sensorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa

nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.

- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
- V kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
- Smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter.
- V turistických ubytovniach.
- Na farmách.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.



- Povrch môže byť pri používaní horúci.
- Používajte len spotrebič s vhodným konektorom.
- Pred čistením spotrebiča musíte vytiahnuť konektor. Ubezpečte sa prosím, že vstup je kompletne suchý, skôr ako spotrebič znovu použijete.
- Varovanie, unikajúca para môže byť veľmi horúca.
- Dávajte pozor na paru unikajúcu počas varenia, pretože táto môže predstavovať nebezpečenstvo popálenia.



Odpad z elektrických výrobkov sa nesmie likvidovať spolu s odpadom z domácností. Recyklujte, prosím, v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii sú dostupné na miestnom úrade alebo v miestnej predajni.



Tento výrobok spĺňa požiadavky zhody podľa platných európskych predpisov alebo smerníc.



The Green Dot je registrovanou obchodnou značkou Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a ako obchodná značka je celosvetovo chránená. Toto logo smú používať výlučne zákazníci spoločnosti DSD GmbH, ktorí majú platnú zmluvu o používaní ochrannej známky, alebo spoločnosti zaoberajúce sa odpadovým hospodárstvom v rámci Spolkovej republiky Nemecko. To platí aj pre reprodukciu loga tretími stranami v slovníku, encyklopédii alebo elektronickej databáze, ktorá obsahuje referenčnú príručku.



Symbol univerzálnej recyklácie, logo alebo ikona je medzinárodne uznávaným symbolom, ktorý sa používa na označenie recyklovateľných materiálov. Symbol recyklácie spadá do verejnej oblasti a nie je ochrannou známkou.



Euroázijská značka zhody (EAC) je značka certifikácie používaná na označenie výrobkov, ktoré spĺňajú všetky technické predpisy Euroázijskej colnej únie.



Tento symbol sa používa na označenie materiálov určených na styk s potravinami v Európskej únii, ako je definované v nariadení (ES) č. 1935/2004.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné pod podmienkou rozšírenej zodpovednosti výrobcu. V záujme lepšieho spracovania odpadu ho zlikvidujte oddelene podľa znázornených symbolov na obale. Logo Triman platí len vo Francúzsku.

POPIS KOMPONENTOV

1. Veko
2. Kôš do pary
3. Vnútoraná miska
4. Displej
5. Digitálny ovládací panel
6. Odmerka
7. Lyžica
8. Hlavný vypínač
9. Zachytávač pary

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použitie vonku.
- Zasuňte napájací kábel do zásuvky. (Poznámka: Pred pripojením zariadenia do siete sa uistite, že napätie uvedené na zariadení sa zhoduje s miestnym napätím siete. Napätie 220V-240V~50/60Hz).
- Vždy umiestnite vnútornú nádobu dovnútra vonkajšej nádoby predtým, ako varič ryže zapnete.
- Skôr ako varič ryže zapnete, vždy sa uistite, že vnútorná nádoba obsahuje tekutinu, alebo buďte pripravený okamžite pridať olej, maslo alebo margarín do vnútornej nádoby.
- Vždy vysušte vonkajší povrch vnútornej nádoby predtým ako umiestnite nádobu dovnútra variča. Akákoľvek vlhkosť zostávajúca na povrchu vnútornej nádoby môže spôsobiť praskajúci zvuk či hluk, pokým sa jednotka zahrieva.
- Pre zapnutie alebo vypnutie spotrebiča stlačte tlačidlo zap./vyp.
- Po prvom zapnutí ohrievača sa objaví mierny zápach. Je to normálne, zabezpečte dostatočné vetranie. Tento zápach je len dočasný a čoskoro vyprchá.

POUŽÍVANIE

Časovač

- Funkciu časovača môžete použiť na nastavenie odloženého štartu.

Používateľská príručka

- Pre nastavenie funkcie časovača stlačte tlačidlo časovača. Stlačte raz pre zvýšenie hodnoty o 30 minút. Dlhým stlačením automaticky zvýšite interval o 30 minút.
- Časovač je možné prednastaviť až na 24 hodín.
- Poznámka: Odporúčané prednastavenie časovača je nie viac ako 12 hodín, aby ste sa vyhli znehodnoteniu pokrmu.
- Po nastavení prednastaveného času stlačte tlačidlo požadovaného programu, ktorý je potrebné spustiť. Obrazovka zobrazí čas dokončenia a spustí sa odpočítavanie.
- Rozsvietenia sa obidve kontrolky požadovaného programu a tlačidlo časovača.

Ryža

- Stlačte tlačidlo Ryža a vyberte režim Ryža.
- Indikačné svetlo nad tlačidlom sa rozsvieti.
- Program sa spustí a digitálna obrazovka zobrazí pohyblivé "- - - -" zo spodnej časti až po vrchnú.
- Funkcia Ryža automaticky prepne na novú fázu varenia a zobrazí odpočítanie času na digitálnej obrazovke.
- Funkcia pre ryžu automaticky prepne funkciu zachovania teploty, keď sa program dokončí.
- Pozrite si kapitolu „Varenie ryže“, kde získate viac informácií.

Zohriať/zrušiť

- V pohotovostnom režime stlačte tlačidlo zahriať/zrušiť pre spustenie programu na zachovanie teploty.
- Digitálna obrazovka zobrazí "bb" a kontrolka nad tlačidlom zahriať/zrušiť bude svietiť aby sa indikovala funkcia programu pre udržanie teploty.
- Znova stlačte tlačidlo zahriať/zrušiť

- Pokrm je najlepšie konzumovať v do 5 hodín po navarení, aby sa zachovala jeho chuť.
- Ak je zariadenie v programe, stlačte tlačidlo zahriať/zrušiť pre zrušenie, ukončíte tento program a vráťte sa do pohotovostného režimu.

Varenie v pare

- Do vnútornej nádoby dajte vodu a zabezpečte, aby množstvo vody bolo vždy menšie, ako má košík pre varenie v pare.
- Košík pre varenie v pare dajte do vnútornej nádoby.
- Do parného košíka pridajte požadované ingrediencie.
- Stlačte tlačidlo pary pre zvolenie funkcie pary.
- Indikačné svetlo nad tlačidlom sa rozsvieti.
- Stlačte tlačidlo pre nastavenie času varenia v pare, predvolená hodnota je 30 minút.
- Čas je možné nastaviť medzi 10 až 60 minút.
- Keď voda zovrie, na digitálnej obrazovke sa začne odpočítavať čas.
- Funkcia varenia v pare automaticky zapne funkciu udržiavania teploty, keď sa program dokončí.

Polievka

- Funkciu varenia polievky spustíte stlačením tlačidla Polievka.
- Indikačné svetlo nad tlačidlom sa rozsvieti.
- Stlačte tlačidlo pre nastavenie času varenia polievky, predvolená hodnota je 1,5 hodiny.
- Čas je možné nastaviť medzi 30 minút až 3 hodiny.
- Keď voda vrie digitálna obrazovka zobrazí čas odpočítavania.
- Funkcia pre varenie polievky automaticky zapne funkciu udržiavania teploty, keď sa program dokončí.

Kaša

- Funkciu varenia kaše spustíte stlačením tlačidla Kaša.
- Indikačné svetlo nad tlačidlom sa rozsvieti.
- Stlačte tlačidlo pre nastavenie času varenia kaše, predvolená hodnota je 2 hodiny.
- Čas je možné nastaviť medzi 30 minút až 2 hodiny.
- Spustí sa funkcia pre varenie kaše spustí a digitálna obrazovka zobrazí čas odpočítavania.
- Funkcia kaša sa automaticky prepne na funkciu udržiavania teploty, keď sa program dokončí.

Cestoviny

- Stlačte tlačidlo Cestoviny pre zvolenie funkcie Cestoviny, indikačné svetlo Cestoviny sa rozsvieti.
- Pridajte vodu a soľ (pozrite si tabuľku s proporciami).
- Spustí sa program Cestoviny, počkajte, kým voda zovrie.
- Keď voda zovrie, zrušte program pomocou tlačidla zahriať/zrušiť.
- Stlačte tlačidlo Cestoviny znova pre nastavenie času varenia cestovín, predvolená hodnota je 30 minút.
- Čas je možné nastaviť medzi 3 až 30 minút.
- Digitálna obrazovka zobrazí časovač odpočítavania, otvorte kryt, pridajte zodpovedajúce množstvo cestovín podľa úrovne vody a spustíte mixovanie (pozrite si tabuľku s proporciami), miešajte 1 až 2 minúty, zavrite kryt a pokračujte vo varení.
- Funkcia pre cestoviny automaticky zapne funkciu udržiavania teploty, keď sa program dokončí.

Tabuľka s proporciami	
Objem vody	Cestoviny (g)
2 šálky vody	100 g
4 šálky vody	200 g

6 šálok vody	300 g
8 šálok vody	400 g

Jogurt

- V režime pre omáčku, sa mlieko zahreje na +/- 80° C na vrchnej časti sporáku, bude pravidelne vriieť, aby sa prešlo jeho prihoreniu.
- Mlieko nechajte vychladnúť na 45° C počas približne 1-2 hodín. Pridajte prímes jogurtu. Zmes dokonale pomiešajte.
- Mliečnu zmes naplňte do vnútornej nádoby.
- Ubezpečte sa, či je vnútorná nádoba čistá a suchá predtým, ako dáte do nádoby ryžu.
- Indikačné svetlo nad tlačidlom sa rozsvieti. Stlačte tlačidlo Jogurt pre nastavenie času varenia jogurtu, predvolená hodnota je 8 hodín.
- Stlačte tlačidlo "Jogurt" pre nastavenie času varenia jogurtu, predvolená hodnota je 8 hodín. Čas je možné nastaviť medzi 6 až 12 hodín.
- Kontrolka pre jogurt zostane svietiť a digitálna obrazovka zobrazí časovač odpočítavania.
- Varič sa vráti do pohotovostného režimu, keď sa program jogurt dokončí.
- Potom, ako je inkubácia dokončená, odložte jogurt do vzduchotesnej nádoby v chladničke.
- Nenechávajte ho vo variči na ryžu.

Pečenie

- Postupujte podľa pokynov na obale zmesi na pečenie. Použite primerané množstvo cesta, inak sa môže stať, že cesto „pretečie“ cez spotrebič.

- Vymastíte nádobu potravinárskym olejom a nalejte do nej cesto.
- Stlačte tlačidlo Koláč.
- Indikačné svetlo nad tlačidlom sa rozsvieti.
- Stlačte tlačidlo Koláč pre nastavenie času varenia, predvolená hodnota je 30 minút. Čas je možné nastaviť medzi 20 minút až 3 hodiny.
- Program sa spustí. Digitálna obrazovka zobrazí časovač odpočítavania.
- V režime pečenia sa po dokončení programu automaticky zapne funkcia udržiavania teploty.

Doplňujúce informácie

Nenaliavajte vodu ani nedávajte ingrediencie do zariadenia bez toho, aby bola vnútorná nádoba vnútri.

Nemala by sa prekročiť značka maximálneho množstvo vody a ingrediencií vnútri nádoby.

Stlačte tlačidlo požadovaného programu raz pre predvolený čas varenia. Stlačením tohto tlačidla sa pridá extra čas a cyklus k dostupným nastaveniam času (pri každom novom nastavení sa ozve počuteľný zvuk pípnutia). Dlhým stlačením tlačidla programu sa hodnota automaticky zvýši a rýchlo cykluje cez dostupné nastavenia času.

Keď bol program dokončený, zariadenie vydá zvuk pípnutia.

Programy je možné zastaviť stlačením tlačidla Zrušiť.

Vypnite spínač Zap/Vyp do polohy Vyp, čím sa zariadenie vypne a odpojte ho z napájacej zásuvky. Spínač zap/vyp dajte vždy do polohy vyp po použití a odpojte zariadenie.

Varenie ryže

- Používajte odmernú šálku, ktorá sa dodáva na meranie množstva ryže. Ako návod jedna šálka ryže je dostatočné množstvo pre jednu osobu, ale môže sa to líšiť podľa individuálnych chutí. Naplňte šálku ryžou až po okraj.
- Ryžu starostlivo niekoľkokrát umyte vodou a scedte. Pokiaľ ryžu neumyjete, môže to spôsobiť nedostatočné výsledky a/alebo to môže spôsobiť vznik pary v spotrebiči. Ryži neumývajte vo vnútornej nádobe, pretože by sa mohla poškodiť.
- Ryžu nasypete do vnútornej nádoby a vyrovnajte jej hladinu. Pridajte dodatok studenej vody podľa značky na nádobe, napr. pokiaľ sa chystáte variť 6 hrnčeky ryže, dajte umytú ryžu do nádoby a potom nalejte vodu po značku 6 hrnčekov na vnútornej nádobe. Množstvo vody môžete prispôsobiť podľa vlastnej chuti. Pokiaľ chcete ryžu mäkšiu, dajte o trochu viac vody, pokiaľ ju chcete tvrdšiu, dajte vody menej.
- Vnútornú nádobu dajte do variča ryže a uistite sa, že nie je žiadna ryža alebo akákoľvek vlhkosť na vonkajšej strane nádoby.
- Zakryte viečko, zaistíte, aby vetrací otvor na viečku bol umiestnený mimo od prevádzkovateľa.
- Spustíte program Ryža (pozrite si kapitolu Ryža).
- Opatrne a pozorne vytiahnite viečko a nechajte akúkoľvek kondenzáciu odkvapkať do variča ryže. Používajte stierku, ktorá je v balení na nakypanie a našuchorenie ryže, ktorá bude už potom pripravená na konzumáciu. Vymeňte viečko tak rýchlo ako je len možné. Skonzumujte zamiešanú ryžu do jednej hodiny.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a počkajte, kým vychladne.
- Utrite dosucha vodu na zberači kondenzácie (nachádza sa pod závesom) pomocou suchej utierky a multi varič vyčistíte vlhkou utierkou.
- Otvorte vrchný kryt a vyčistíte kryt platne.
- Vyčistíte vodu na ohrevnej platni (ak tam nejaká je) pomocou utierky; odstráňte pripečenú ryžu z platne (ak nejaká je) pomocou oceľového čističa alebo brúsneho papiera a utrite vodu a ryžu vôkol a na spodnej časti varnej nádoby predtým, ako ju založíte.
- Elektrický spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín. Spotrebič nie je vhodný do umývačky riadu.

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



■ Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими

- соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
 - Это устройство предназначено для использования в бытовых условиях, а также в схожих областях применения, таких как:
 - Кухонные помещения для служащих магазинов, офисов и других рабочих условий.

- Отели, мотели и другие условия проживания для использования постояльцами.
- Условия типа B&B.
- Фермерские дома.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.



- Во время использования поверхность может нагреваться.
- Используйте это устройство только со специальным разъемом.

- Необходимо удалить соединитель до очистки устройства. Прежде чем приступить к повторному использованию устройства, убедитесь, что впускной канал сухой.
- Внимание! Выходящий пар может быть очень горячим.
- Не приближайтесь к отверстию для выхода пара во время приготовления, чтобы не обжечься.



Отработанные электротехнические изделия нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. При наличии соответствующих предприятий их следует отдавать на переработку. Для получения информации о переработке обратитесь в местные органы власти или к продавцу.



Этот продукт отвечает требованиям соответствия, которые предусмотрены применимыми европейскими нормами или директивами.



Зеленая точка является зарегистрированным товарным знаком Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH и защищена как товарный знак во всем мире. Этот логотип может использоваться только клиентами DSD GmbH, имеющими действующий договор на использование товарного знака, или причастными компаниями по обращению с отходами в Федеративной Республике Германии. Это правило также относится к воспроизведению логотипа третьими лицами в словаре, энциклопедии или электронной базе данных, содержащей справочное руководство.



Универсальный символ, логотип или значок вторичной переработки — это международно признанный символ, используемый для обозначения материалов, подлежащих вторичной переработке. Символ переработки является общественным достоянием и не является товарным знаком.

EAC Евразийский знак соответствия (EAC) - сертификационный знак для обозначения продукции, соответствующей всем техническим регламентам Евразийского Таможенного союза.



Этот символ используется для маркировки материалов, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами в Европейском Союзе, как определено в постановлении (ЕС) № 1935/2004.



Продукт и упаковочные материалы подлежат вторичной переработке при условии расширенной ответственности производителя. Для лучшей переработки отходов продукт следует утилизировать отдельно в соответствии с обозначениями на упаковке. Логотип Triman действует только во Франции.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Крышка
2. Паровая корзина
3. Внутренняя чаша
4. Дисплей
5. Цифровая панель управления
6. Мерная чашка
7. Ложка
8. Выключатель
9. Резервуар для конденсата

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.
- Установите устройство на ровную устойчивую поверхность и обеспечьте не менее 10 см свободного пространства вокруг него. Это устройство не предназначено для установки в шкафах и для использования под открытым небом.
- Подключите шнур питания к розетке. (Примечание. Убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве (220–240 В~, 50/60 Гц), и сетевое напряжение совпадают.)
- Прежде чем включить рисоварку, необходимо поместить внутреннюю чашу во внешнюю.
- Прежде чем включить рисоварку, удостоверьтесь, что во внутренней чаше имеется жидкость и сразу же добавьте во внутреннюю чашу растительное или сливочное масло либо маргарин.
- Прежде чем поместить внутреннюю чашу в рисоварку, следует вытереть ее насухо. Оставшаяся на поверхности внутренней чаши жидкость может привести к возникновению треска при нагревании устройства.
- Нажмите кнопку выключателя, чтобы включить или выключить устройство.
- При первом включении устройства появится слабый запах. Это нормально, обеспечьте достаточную вентиляцию. Запах — временное явление, вскоре он исчезнет.

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Таймер

- С помощью таймера можно задать время отложенного запуска.
- Нажмите кнопку таймера, чтобы установить таймер. Однократное нажатие добавляет 30 минут. Долгое нажатие кнопки автоматически продлевает время с шагом в 30 минут.
- Можно выставить любое время до 24 часов.
- Примечание. Рекомендуемое значение таймера не более 12 часов во избежание порчи продуктов.
- После того как вы задали значение таймера, выберите желаемую программу нажатием соответствующей кнопки, чтобы запустить ее. На дисплее отобразится время готовности и начнется обратный отсчет.
- Загорятся индикаторы выбранной программы и кнопка таймера.

Рис

- Выберите программу приготовления риса нажатием кнопки Rice (Рис).
- Над кнопкой загорится световой индикатор.
- Программа запустится, и на дисплее появится движущееся снизу вверх изображение - - - -.
- Программа приготовления риса после окончания приготовления автоматически переходит в режим тушения, а на дисплее выводится обратный отсчет.
- По завершении программа автоматически переходит в режим поддержания температуры.
- Дополнительную информацию см. в разделе о приготовлении риса.

Подогрев и его отмена

- Нажатие кнопки Warm/Cancel (Подогрев/Отмена) в режиме ожидания запустит программу поддержания температуры.
- На дисплее появится надпись bb, и над кнопкой Warm/Cancel загорится индикатор, указывающий на запуск программы поддержания температуры.
- Нажмите кнопку Warm/Cancel еще раз для отмены программы поддержания температуры.
- Рекомендуется употреблять готовое блюдо в течение 5 часов после приготовления во избежание ухудшения его вкуса и аромата.
- Нажмите кнопку Warm/Cancel для завершения запущенной программы и возврата в режим ожидания.

Блюда на пару

- Налейте воду в чашу так, чтобы она не достигала уровня паровой корзины.
- Поместите паровую корзину в чашу.
- Поместите в паровую корзину желаемые ингредиенты.
- Выберите программу приготовления на пару нажатием кнопки Steam (На пару).
- Над кнопкой загорится световой индикатор.
- Используйте эту кнопку для настройки времени приготовления на пару. По умолчанию таймер выставлен на 30 минут.
- Можно задать любое время от 10 до 60 минут.
- Когда вода закипит, на дисплее появится обратный отсчет.
- По завершении программа приготовления на пару автоматически переходит в режим поддержания температуры.

Суп

- Выберите программу приготовления супа нажатием кнопки Soup (Суп).
- Над кнопкой загорится световой индикатор.
- Используйте эту кнопку для настройки времени приготовления супа. По умолчанию таймер выставлен на 1,5 часа.
- Можно задать любое время от 30 минут до 3 часов.
- Когда вода закипит, на дисплее появится обратный отсчет.
- По завершении программа приготовления супа автоматически переходит в режим поддержания температуры.

Каша

- Выберите программу приготовления каши нажатием кнопки Porridge (Каша)
- Над кнопкой загорится световой индикатор.
- Используйте эту кнопку для настройки времени приготовления каши. По умолчанию таймер выставлен на 2 часа.
- Можно задать любое время от 30 минут до 2 часов.
- Программа приготовления каши запустится, и на дисплее появится обратный отсчет.
- По завершении программа автоматически переходит в режим поддержания температуры.

Паста

- Выберите программу приготовления пасты нажатием кнопки Pasta (Паста). Над кнопкой загорится световой индикатор.
- Добавьте воду и соль согласно таблице приготовления.
- Программа приготовления пасты запустится. Дождитесь закипания воды.

- Когда вода закипит, отмените выполнение этой программы нажатием кнопки Warm/Cancel.
- Нажмите кнопку Pasta еще раз для настройки времени приготовления пасты. По умолчанию таймер выставлен на 30 минут.
- Можно задать любое время от 3 до 30 минут.
- Когда вода закипит, на цифровом дисплее появится обратный отсчет. Откройте крышку, положите необходимое количество пасты с учетом уровня воды в чаше и мешайте ее в течение 1–2 минут. Закройте крышку, чтобы продолжить приготовление.
- По завершении программа приготовления пасты автоматически переходит в режим поддержания температуры.

Таблица приготовления	
Объем воды	Масса пасты, г.
2 мерных чашки воды	100 г.
4 мерных чашки воды	200 г.
6 мерных чашек воды	300 г.
8 мерных чашек воды	400 г.

Йогурт

- Налейте молоко в кастрюлю и разогрейте на плите примерно до 80 °С при постоянном помешивании во избежание образования пенки.
- Остудите его примерно до 45 °С в течение 1–2 часов. Добавьте йогуртовую закваску. Хорошо перемешайте.

- Вылейте полученную смесь в чашу.
- Тщательно вымойте и вытрите чашу перед тем, как установить ее в мультиварку.
- Нажмите кнопку Yogurt (Йогурт). Над кнопкой загорится световой индикатор.
- Используйте кнопку Yogurt для настройки времени приготовления йогурта. По умолчанию таймер выставлен на 8 часов. Можно задать любое время от 6 до 12 часов.
- Световой индикатор кнопки Yogurt продолжит гореть, а на экране появится обратный отсчет.
- По завершении программы приготовления йогурта мультиварка перейдет в режим ожидания.
- После завершения приготовления храните переложите йогурт в герметичный контейнер и храните в холодильнике.
- Не оставляйте йогурт в чаше.

Пирог

- Следуйте инструкциям рецепта теста на упаковке смеси для пирогов. Не используйте слишком много теста, иначе оно может разбухнуть и превысить объем устройства.
- Смажьте чашу растительным маслом и поместите в нее тесто.
- Нажмите кнопку Cake (Выпечка).
- Над кнопкой загорится световой индикатор.
- Используйте кнопку Cake для настройки времени выпекания. По умолчанию таймер выставлен на 30 минут. Можно задать любое время от 20 минут до 3 часов.
- Программа запустится. На дисплее появится обратный отсчет.

- По завершении программа автоматически переходит в режим поддержания температуры.

Дополнительная информация

Не наливайте воду и не помещайте ингредиенты в устройство без чаши.

Количество воды и ингредиентов не должно превышать верхнюю отметку на внутренней поверхности чаши.

Однократное нажатие кнопки программы задает время приготовления по умолчанию. Короткое нажатие этой кнопки задает дополнительное время. С каждым нажатием время увеличивается на 30 минут в пределах допустимого диапазона. Каждое нажатие кнопки сопровождается коротким звуковым сигналом. Длительное нажатие этой кнопки продлевает время автоматически, позволяя быстро дойти до желаемого значения в допустимом диапазоне.

По завершении программы устройство издает короткий звуковой сигнал.

Отменить выполнение любой программы можно нажатием кнопки Cancel (Отмена).

После использования выключите устройство и отключите его от розетки.

Варка риса

- Чтобы отмерить нужное количество риса, воспользуйтесь мерной чашкой. Справочно: одной чашки риса достаточно для одной порции, однако все зависит от индивидуальных вкусов. Насыпьте рис в чашу, сравняйте горку.

- Тщательно промой рис в нескольких водах, слейте воду. Непромытый рис может стать причиной получения неудовлетворительного результата и/или накопления пара внутри устройства. Во избежание повреждения внутренней чаши, запрещается промывать в ней рис.
- Поместите рис во внутреннюю чашу и сравняйте горку. Налейте в чашу соответствующее количество холодной воды по метке на чаше, например, чтобы приготовить 6 чашек риса, поместите рис во внутреннюю чашу и затем налейте воды по соответствующей метке на внутренней чаше. В зависимости от вкусовых предпочтений можно добавлять различное количество воды. Для получения более нежного риса добавьте больше воды, для получения более твердого риса – меньше воды.
- Поместите внутреннюю чашу в рисоварку, удостоверьтесь, что на внешних сторонах стенок рисоварки не осталось крупы риса и капель влаги.
- Накройте крышкой так, чтобы выпускное отверстие не оказалось рядом с оператором.
- Запустите программу приготовления риса (см. главу «Рис»).
- Аккуратно снимите крышку и дайте конденсату стечь в рисоварку. Комплектной лопаткой разрыхлите рис, затем его можно подавать к столу. Поместите крышку на место как можно скорее. Употребите рис в течение 1 часа после приготовления.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой отключите устройство от сети и подождите, пока оно остынет.

- Насухо вытирайте накопитель конденсата, расположенный под петель, сухой тканью. Протирать мультиварку следует влажной тканью.
- Откройте верхнюю крышку и очистите ее накладку.
- Удаляйте воду с нагревательного элемента тканью. Пригоревшую еду с нагревательного элемента можно удалить скребком или наждачной бумагой. Перед установкой чаши уберите воду и остатки пищи вокруг нагревательного элемента.
- Никогда не погружайте электрические устройства в воду или любую другую жидкость. Устройство нельзя мыть в посудомоечной машине.

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.tristar.eu!

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands